

# SIEMENS

Gebrauchsanleitung  
Instruction for Use  
Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso  
Gebruiksaanwijzing

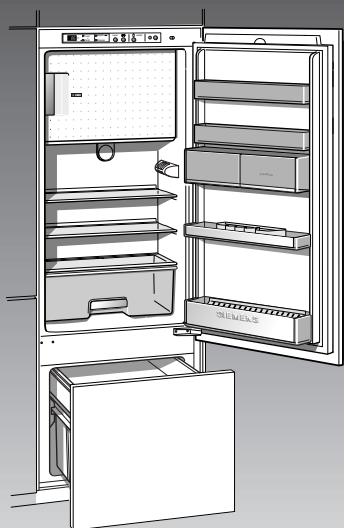
de

en

fr

it

nl



5700 001 537 (8205)

KL..F 30

---

## de Inhaltsverzeichnis

|                                                |    |                                          |    |
|------------------------------------------------|----|------------------------------------------|----|
| Hinweise zur Entsorgung .....                  | 5  | Tiefkühlkost lagern und Eis bereiten ... | 11 |
| Hinweise zu Ihrer Sicherheit .....             | 5  | Lebensmittel eingefrieren .....          | 11 |
| Gerät kennenlernen .....                       | 7  | Gefriergut auftauen .....                | 12 |
| Bedienblende .....                             | 7  | Das Kaltlagerfach .....                  | 12 |
| Raumtemperatur und Belüftung<br>beachten ..... | 8  | Der Kellerraum .....                     | 13 |
| Gerät anschließen .....                        | 8  | Gefrierfach abtauen .....                | 14 |
| Gerät einschalten .....                        | 9  | Gerät reinigen .....                     | 15 |
| Gerät ausschalten und stilllegen .....         | 9  | Energie sparen .....                     | 15 |
| Variable Gestaltung des Innenraums ...         | 10 | Betriebsgeräusche .....                  | 16 |
| Nutzzinhalt .....                              | 10 | Kleine Störungen selbst beheben .....    | 16 |
| Der Gefrierraum .....                          | 10 | Kundendienst rufen .....                 | 18 |

---

## en Index

|                                                        |    |                                                   |    |
|--------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------|----|
| Instructions on appliance disposal .....               | 19 | Storing frozen food and making<br>ice cubes ..... | 25 |
| Safety information .....                               | 19 | Freezing food .....                               | 25 |
| Getting to know your appliance .....                   | 21 | Defrosting frozen produce .....                   | 26 |
| Fascia .....                                           | 21 | The chill compartment .....                       | 26 |
| Note ambient temperature<br>and ventilation .....      | 22 | The Cellar Compartment .....                      | 27 |
| Connecting the appliance .....                         | 22 | Defrosting the freezer compartment ...            | 28 |
| Switching on the appliance .....                       | 23 | Cleaning the appliance .....                      | 29 |
| Switching OFF and disconnecting<br>the appliance ..... | 23 | Tips for saving energy .....                      | 29 |
| Rearranging the interior .....                         | 24 | Operating noises .....                            | 30 |
| Usable capacity .....                                  | 24 | Eliminating minor faults yourself .....           | 30 |
| Freezer compartment .....                              | 24 | Customer service .....                            | 32 |

---

## fr Table des matières

|                                                                   |    |                                                                       |    |
|-------------------------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------------------------------|----|
| Conseils pour la mise au rebut . . . . .                          | 33 | Stockage des aliments surgelés et<br>préparation de glaçons . . . . . | 40 |
| Consignes de sécurité . . . . .                                   | 33 | Congélation des aliments . . . . .                                    | 41 |
| Présentation de l'appareil . . . . .                              | 35 | Décongélation de produits surgelés . . . .                            | 42 |
| Bandeau de commande . . . . .                                     | 36 | Le compartiment froid . . . . .                                       | 42 |
| Consignes pour la température<br>ambiante et l'aération . . . . . | 37 | Le compartiment cellier . . . . .                                     | 43 |
| Branchement de l'appareil . . . . .                               | 37 | Dégivrage du compartiment congélateur                                 | 44 |
| Enclencher l'appareil . . . . .                                   | 38 | Nettoyage de l'appareil . . . . .                                     | 45 |
| Eteindre et arrêter l'appareil . . . . .                          | 38 | Economies d'énergie . . . . .                                         | 46 |
| Agencement variable du compartiment<br>intérieur . . . . .        | 39 | Bruits de fonctionnement . . . . .                                    | 46 |
| Contenance utile . . . . .                                        | 39 | Remédier soi-même aux petites pannes                                  | 47 |
| Le compartiment congélateur . . . . .                             | 40 | Service après-vente . . . . .                                         | 49 |

---

## it Istruzioni per l'uso

|                                                                    |    |                                                                 |    |
|--------------------------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------------------------|----|
| Avvertenze per lo smaltimento . . . . .                            | 50 | Il vano congelatore . . . . .                                   | 57 |
| Avvertenze per la Vostra sicurezza . . . .                         | 50 | Conservare alimenti surgelati e<br>preparare ghiaccio . . . . . | 57 |
| Conoscere l'apparecchio . . . . .                                  | 52 | Congelare alimenti . . . . .                                    | 58 |
| Pannello comandi . . . . .                                         | 53 | Scongelamento di alimenti congelati . . .                       | 58 |
| Considerare la temperatura<br>ambiente e la ventilazione . . . . . | 54 | Il vano a zero gradi . . . . .                                  | 59 |
| Collegare l'apparecchio . . . . .                                  | 54 | Vano cantina . . . . .                                          | 60 |
| Accendere l'apparecchio . . . . .                                  | 55 | Sbrinare il vano congelatore . . . . .                          | 60 |
| Disinserire e mettere l'apparecchio<br>fuori servizio . . . . .    | 55 | Pulire l'apparecchio . . . . .                                  | 61 |
| Disposizione variabile dell'attrezzatura<br>interna . . . . .      | 56 | Risparmiare energia . . . . .                                   | 62 |
| Capacità utile totale . . . . .                                    | 56 | Rumori di funzionamento . . . . .                               | 62 |
|                                                                    |    | Eliminare da soli piccoli guasti . . . . .                      | 63 |
|                                                                    |    | Servizio assistenza clienti . . . . .                           | 65 |

---

## nl Inhoud

|                                                                  |    |                                                     |    |
|------------------------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------------|----|
| Aanwijzingen over de afvoer .....                                | 66 | Diepvrieswaren opslaan en<br>ijsblokjes maken ..... | 73 |
| Veiligheids- voorschriften .....                                 | 66 | Levensmiddelen invriezen .....                      | 73 |
| Kennismaking met het apparaat .....                              | 68 | Ontdooien van diepvrieswaren .....                  | 74 |
| Bedieningspaneel .....                                           | 69 | Het verskoelvak .....                               | 74 |
| Let op omgevingstemperatuur en<br>beluchting .....               | 70 | De kelderruimte .....                               | 76 |
| Apparaat aansluiten .....                                        | 70 | Vriesvak ontdooien .....                            | 76 |
| Inschakelen van het apparaat .....                               | 71 | Het apparaat schoonmaken .....                      | 77 |
| Uitschakelen en buiten werking stellen van het<br>apparaat ..... | 71 | Energie besparen .....                              | 78 |
| Variabele indeling van het interieur .....                       | 71 | Bedrijfsgeluiden .....                              | 78 |
| Netto-inhoud .....                                               | 72 | Kleine storingen zelf verhelpen .....               | 79 |
| De diepvriesruimte .....                                         | 72 | Servicedienst .....                                 | 81 |

## Hinweise zur Entsorgung

### Altgerät entsorgen

Bitte beachten, wenn Ihr neues Gerät ein Altgerät ersetzt.

Altgeräte sind kein wertloser Abfall! Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiedergewonnen werden.

Altgerät unbrauchbar machen:

1. Netzstecker ziehen,
2. Anschlusskabel durchtrennen und mit dem Netzstecker entfernen,
3. **Türschloss entfernen, damit spielende Kinder sich nicht einsperren und in Lebensgefahr geraten.**

Kältegeräte enthalten Kältemittel und in der Isolierung Gase. Kältemittel und Gase müssen fachgerecht entsorgt werden. Rohre des Kältemittel-Kreislaufes bis zur fachgerechten Entsorgung nicht beschädigen.

### Verpackung entsorgen

**Achtung:**

**Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug für Kinder – Erstickungsgefahr durch Faltkartons und Folien!**

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit: Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bitte bei Ihrem Fachhändler oder bei der Gemeindeverwaltung.

## Hinweise zu Ihrer Sicherheit

### Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen

Lesen Sie Gebrauchs- und Montageanleitung aufmerksam durch! Sie enthalten wichtige Informationen über Aufstellen, Gebrauch und Wartung des Gerätes.

Der Hersteller haftet nicht, wenn Sie die Hinweise und Warnungen der Gebrauchsanweisung missachten. Bewahren Sie Gebrauchs- und Montageanleitung für einen Nachbesitzer auf.

### Warnungen

- Das Gerät enthält in geringer Menge das umweltfreundliche aber brennbare Kältemittel R600a. Achten Sie darauf, dass die Rohre des Kältemittel-Kreislaufes bei Transport oder Montage nicht beschädigt werden. Herausspritzendes Kältemittel kann zu Augenverletzungen führen oder sich entzünden. Wenn Kältemittel austritt, darauf achten:
  - dass kein offenes Feuer oder Zündquellen in der Nähe sind.
  - Netzstecker ziehen, Raum für einige Minuten gut durchlüften.

Je mehr Kältemittel in einem Gerät ist, umso größer muss der Raum sein, in dem das Gerät steht. In zu kleinen Räumen kann bei einem Leck ein brennbares Gas-Luft-Gemisch entstehen.

Pro 8 g Kältemittel muss der Raum mindestens 1 m<sup>3</sup> groß sein. Die Menge des Kältemittels Ihres Gerätes steht auf dem Typschild im Inneren des Gerätes.

## Bei Notfällen

- Augen ausspülen und Arzt aufsuchen.
- In folgenden Fällen Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten
  - Abtauen
  - Reinigen

Am Netzstecker ziehen, nicht am Anschlusskabel.
- Nie elektrische Geräte innerhalb des Gerätes verwenden (z. B. Heizgeräte, elektrische Eisbereiter usw.)
- Keine Produkte mit brennbaren Treibgasen (z. B. Spraydosen) und keine explosiven Stoffe lagern – **Explosionsgefahr!**
- Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder!
- Nie das Gerät mit einem Dampfreinigungsgerät abtauen oder reinigen! Der Dampf kann an elektrische Teile gelangen und einen Kurzschluss oder einen Stromschlag auslösen.

## Beim Gebrauch beachten

- Die Luft an der Rückwand des Geräts erwärmt sich. Die erwärmte Luft muss ungehindert abziehen können. Die Kühlmaschine muss sonst mehr leisten. Dies erhöht den Stromverbrauch. Daher: Nie Be- und Entlüftungsöffnungen abdecken oder zustellen!
- Nur Fachkräfte dürfen Reparaturen durchführen. Unsachgemäße Reparaturen können den Benutzer erheblich gefährden.
- Sockel, Auszüge, Türen usw. nicht als Trittbrett oder zum Abstützen missbrauchen.
- Hochprozentigen Alkohol nur dicht verschlossen und stehend lagern.

- Bei Gerät mit Türschloss: Schlüssel außer Reichweite von Kindern aufbewahren!
- Kunststoff-Teile und Türdichtung nicht mit Öl oder Fett verschmutzen. Kunststoff-Teile und Türdichtung werden sonst porös.
- Im Gefrierraum keine Flüssigkeiten in Flaschen und Dosen lagern (besonders kohensäurehaltige Getränke). Flaschen und Dosen platzen!
- Eis am Stiel und Eiswürfel nicht sofort vom Gefrierraum in den Mund nehmen. **Gefrierverbrennungsgefahr** durch sehr tiefe Temperatur!
- Gefriergut nicht mit nassen Händen berühren. Die Hände können daran festfrieren!
- Reifschicht und festgefrorenes Gefriergut nicht mit Messer oder spitzem Gegenstand abschaben. Sie könnten damit die Kältemittelrohre beschädigen. Herausspritzendes Kältemittel kann sich entzünden oder zu Augenverletzungen führen.

## Allgemeine Bestimmungen

Das Gerät eignet sich

- zum Kühlen und Gefrieren von Lebensmitteln,
- zur Eisbereitung.

Das Gerät ist nur für die Verwendung im Haushalt bestimmt.

Das Gerät ist funktentstört nach EU-Richtlinie 89/336/EEC.

Der Kältekreislauf ist auf Dichtheit geprüft.

Dieses Erzeugnis entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte (EXI 60335/2/24).

# Gerät kennenlernen



Bitte klappen Sie die letzte Seite mit den Abbildungen aus. Diese Gebrauchsanweisung gilt für mehrere Modelle.

Abweichungen bei den Abbildungen sind möglich.

## Beispiel für eine Ausstattung

### Bild 1

#### 1-7 Bedienblende

#### 8 Lichtschalter

#### 9 Innenbeleuchtung

#### 10 Ablagen im Kühlraum

#### 11 Feuchtefilter

#### 12 Feuchtebehälter

#### 13 Ablage für Tuben und kleine Dosen

#### 14 Ablage für Eier

#### 15 Butter- und Käsefach

#### 16 Ablage für große Flaschen

#### 17 Schublade

#### 18 Auszugswagen

A Gefrierraum ( $-18^{\circ}$  und kälter)

B Kaltlagerfach (nahe  $0^{\circ}$ , jedoch Türabsteller Kühlzone  $+3$  bis  $+5^{\circ}$  C)

C Kellerraum ( $+3^{\circ}$  C bis  $+11^{\circ}$  C)

## Bedienblende

### Bild 2

#### 1 Hauptschalter Ein/Aus

Geräte-Hauptschalter, dient zum Ein- und Ausschalten des gesamten Gerätes.

#### 2 Einstell-Taste für Kellerraum-Temperatur

Die Kellerraumtemperatur ist von  $+3^{\circ}$  C bis  $+11^{\circ}$  C einstellbar.

##### Taste 2 drücken.

Die Einstelltemperatur wird 5 Sekunden lang auf der Anzeige 7 angezeigt.

Die Einstelltaste wiederholt oder ständig drücken, bis die gewünschte Temperatur angezeigt wird. Die Einstelltemperatur wird in fortlaufender Reihenfolge von  $+11^{\circ}$  C bis  $+3^{\circ}$  C angezeigt. Nach  $+3^{\circ}$  C erscheint  $+11^{\circ}$  C. Wir empfehlen eine Einstellung von  $+4^{\circ}$  C. Empfindliche Lebensmittel sollten nicht wärmer als  $+4^{\circ}$  C gelagert werden.

#### 3 "A" Taste

Dient zum Abschalten des Warntons. Der Warnton schaltet sich ein, wenn es im Gefrierraum zu warm, also das Gefriergut gefährdet ist.

Ohne Gefahr für das Gefriergut kann sich der Warnton einschalten

- bei Inbetriebnahme des Gerätes
- beim Einlegen großer Mengen frischer Lebensmittel
- und bei zu lange geöffneter Gefrierraumtür.

#### 4 “super”-Taste

Dient zum Ein- und Ausschalten des Supergefrierens. Die Inbetriebnahme wird über die Anzeige **5 “Super”** angezeigt. Das Supergefrieren dient zum Einfrieren großer Mengen frischer Lebensmittel und ist bis zu 26 Stunden vor dem Einlegen der frischen Lebensmittel einzuschalten. Die Kältemaschine arbeitet nach dem Einschalten ständig, im Gefrierraum wird eine sehr tiefe Temperatur erreicht. Das Supergefrieren schaltet sich automatisch, spätestens nach ca. 74 Std. ab.

#### 5 Anzeige “super”

Sie **leuchtet nur**, wenn die “super”-Taste **4** gedrückt und damit das Supergefrieren eingeschaltet wurde.

Sie erlischt, wenn die Taste “super” zum Ausschalten nochmals gedrückt wurde. Sie **erlischt automatisch**, spätestens 74 Stunden nach dem Einschalten des Supergefrierens.

#### 6 Anzeigen “cold+fresh” und “freezer”

leuchtet wenn Geräte-Hauptschalter eingeschaltet wurde.

#### 7 Anzeige für

##### Kellerraumtemperatur

(zeigt zwei Funktionen an)

##### a) Aktuelle Kellerraumtemperatur

Ohne eine Taste zu drücken, wird hier die momentan herrschende Kellerraumtemperatur angezeigt.

##### b) Einstelltemperatur für Kellerraum

Nach Drücken der Einstelltaste **2** wird die Einstelltemperatur fünf Sekunden lang angezeigt.

Danach erscheint wieder die “aktuelle Kellerraumtemperatur”.

## Raumtemperatur und Belüftung beachten

Abhängig von der “Klimaklasse” (siehe Typenschild **Bild 17**) kann das Gerät bei folgenden Umgebungstemperaturen betrieben werden:

| Klimaklasse | Umgebungstemperatur von...bis |
|-------------|-------------------------------|
| <b>SN</b>   | +10 °C bis 32 °C              |
| <b>N</b>    | +16 °C bis 32 °C              |
| <b>ST</b>   | +18 °C bis 38 °C              |
| <b>T</b>    | +18 °C bis 43 °C              |

Wird die obere Umgebungstemperatur überschritten, kann es im Kaltlagerfach zu warm werden.

## Belüftung

Die Luft an der Rückwand des Geräts erwärmt sich. Die erwärmte Luft muss ungehindert abziehen können. Die Kühlmaschine muss sonst mehr leisten. Dies erhöht den Stromverbrauch. Daher: Nie Be- und Entlüftungsöffnungen abdecken oder zustellen!

## Gerät anschließen

Nach dem Aufstellen des Gerätes sollte man mind. 1/2 Std. warten, bis das Gerät in Betrieb genommen wird. Während des Transports kann es vorkommen, dass sich das im Verdichter enthaltene Öl im Kältesystem verlagert.

Vor der ersten Inbetriebnahme den Innenraum des Gerätes reinigen (siehe Reinigen).

Die Steckdose sollte frei zugänglich sein. Das Gerät an 220–240 V/50 Hz Wechselstrom über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Die Steckdose muss mit einer 10-A-Sicherung oder höher abgesichert sein.

Bei Geräten, die in nicht-europäischen Ländern betrieben werden, ist auf dem Typschild zu überprüfen, ob die angegebene Spannung und Stromart mit den Werten Ihres Stromnetzes übereinstimmt. Das Typschild befindet sich im Gerät links unten. Ein eventuell notwendiger Austausch der Netzanschlussleitung darf nur durch einen Fachmann erfolgen.

### Warnung!

Auf keinen Fall darf das Gerät an elektronische Energiesparstecker (z.B. Ecoboy; Sava Plug) und an Wechselrichter, die Gleichstrom in 230 V Wechselstrom umwandeln, angeschlossen werden (z.B. Solaranlagen, Schiffsstromnetze).

## Gerät einschalten

### Bild 2

**Geräte-Hauptschalter 1 drücken.**  
Warnton ertönt.

-Taste drücken, Warnton verstummt. Anzeige **7** zeigt Temperatur im Kellerraum an. Anzeigen **6** “cold+fresh” und “freezer” leuchten. Bei geöffneter Tür leuchtet die Innenbeleuchtung.

Wir empfehlen eine Einstellung von +4 °C.

Empfindliche Lebensmittel sollten nicht wärmer als +4 °C gelagert werden.

Die Einstellwerte des Kellerraumes können geändert werden, siehe Beschreibung zu Taste **2**.

**Die Temperatur im Gefrierfach**  
Bild **1/A** ist abhängig von der Kellerraumtemperatur. Kältere Kellerraumtemperaturen bewirken auch kältere Gefrierfachtemperaturen. Im Gefrierfach herrschen -18 °C und kälter.

**Die Temperatur im Kaltlagerfach**  
Bild **1/B** ist vom Werk aus auf nahe 0 °C eingestellt und sollte möglichst nicht verändert werden. Sollte sich auf dem Kühlgut Frost bilden, kann die Temperatur wärmer eingestellt werden. (Siehe “Kleine Störungen selbst beheben”).

## Gerät ausschalten und stilllegen

### Gerät ausschalten

Hauptschalter **Bild 2/1** drücken.  
Kühlmaschine und Innenraum-Beleuchtung schalten ab.

### Gerät stilllegen

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen:

1. Netzstecker ziehen
2. Gerät abtauen und reinigen
3. Geräte-Tür und Gefrierfach-Tür offen lassen.

## Variable Gestaltung des Innenraums

Sie können die Ablagen des Innenraums und Behälter der Tür nach Bedarf variieren: Ablage nach vorne ziehen, absenken und seitlich herausschwenken **Bild 4**. Behälter anheben und herausnehmen **Bild 5**.

## Sonderausstattung

(nicht bei allen Modellen)

### Vario-Ablage

#### Bild 6

Die vordere Hälfte der Vario-Ablage lässt sich nach hinten schieben. Dadurch können Sie auf der darunterliegenden Ablage hohes Kühlgut (z.B. Kannen, Flaschen) abstellen.

### Kleinteile-Halter

#### Bild 7/A und 7/B

Kleine Flaschen, Behälter usw. können durch Einklemmen gegen Umfallen gesichert werden.

### Flaschenhalter

#### Bild 8

Der Flaschenhalter verhindert ein Kippen der Flaschen beim Öffnen und Schließen der Tür.

### Butter- und Käsefach

#### Bild 9

### Flaschentrennbügel

#### Bild 14/A

Vor dem Trennbügel bevorzugt große Flaschen z. B. Wein und Saftflaschen, hinter dem Trennbügel nur kleine Flaschen z. B. Bierflaschen lagern.

**Wichtig: Trennbügel aus Gründen der Sicherheit und Stabilität nicht herausnehmen.**

## Nutzzinhalt

**Ohne Innenausstattung** beträgt der Nutzzinhalt nach aktueller Norm:

Für das gesamte Gerät:

|                  |      |
|------------------|------|
| KIF 20../KI20F.. | 138l |
| KIF 24../KI24F.. | 160l |
| KIF 26../KI26F.. | 177l |
| KIF 30../KI30F.. | 244l |

Gefrierraum:

|                  |     |
|------------------|-----|
| KIF 24../KI24F.. | 17l |
| KIF 30../KI30F.. | 37l |

**Mit Innenausstattung** beträgt der nutzbare Inhalt:  
Für das gesamte Gerät:

|                  |      |
|------------------|------|
| KIF 20../KI20F.. | 134l |
| KIF 24../KI24F.. | 155l |
| KIF 26../KI26F.. | 173l |
| KIF 30../KI30F.. | 218l |

Gefrierraum:

|                  |     |
|------------------|-----|
| KIF 24../KI24F.. | 17l |
| KIF 30../KI30F.. | 37l |

## Der Gefrierraum

### Den Gefrierraum verwenden

- Zum Lagern von Tiefkühlkost
- Zum Herstellen von Würfeis
- Zum Einfrieren von Lebensmittel

Achten Sie darauf, dass die Gefrierraum-Tür immer geschlossen ist! Bei offener Tür taut das Gefriergut auf. Der Gefrierraum vereist stark. Ausserdem: Energieverschwendung durch hohen Stromverbrauch!

## Verschluss-Anzeige Gefrierfach-Tür

**Bild 10** nicht bei allen Modellen

Die Verschluss-Anzeige zeigt an, ob die Gefrierfach-Tür richtig geschlossen ist:

- **rote Anzeige: die Gefrierfach-Tür ist offen**
- **weiße Anzeige: die Gefrierfach-Tür ist geschlossen**

## Tiefkühlkost lagern und Eis bereiten

**Beachten Sie bereits beim Einkauf von Tiefkühlkost:**

- Überprüfen Sie die Verpackung, ob sie beschädigt ist.
- Überprüfen Sie das Haltbarkeits-Datum.
- Die Kühlraumtemperatur in der Verkaufstruhe muss kälter als  $-18^{\circ}\text{C}$  sein. Wenn nicht, verkürzt sich die Haltbarkeit der Tiefkühlkost.
- Tiefkühlkost ganz zum Schluss einkaufen. Tiefkühlkost in Zeitungspapier oder in einer Kühltasche nach Hause transportieren.
- Zuhause Tiefkühlkost sofort in das Gefrierfach legen. Gefrierfach-Tür sorgfältig schließen. Tiefkühlkost vor Ablauf des Haltbarkeits-Datums aufbrauchen.
- Aufgetaute Lebensmittel nicht wieder einfrieren. Ausnahme: Wenn Sie die Lebensmittel zu einem Fertiggericht verarbeiten (kochen oder braten), dann können Sie dieses Fertiggericht erneut einfrieren.

## Herstellen von Eiswürfel

**Bild 11**

Eisschale  $\frac{3}{4}$  mit Wasser füllen und auf den Boden des Gefrierfachs stellen. Ggf. festgefrorene Eisschale mit einem stumpfen Gegenstand lösen (Löffelstiel o.ä.). Keine spitzen oder scharfkantigen Gegenstände verwenden! Eiswürfel aus der Eisschale lösen. Dazu Eisschale kurz unter fließendes Wasser halten oder leicht biegen

## Lebensmittel eingefrieren

Verwenden Sie zum Einfrieren nur frische und einwandfreie Lebensmittel. Lebensmittel luftdicht verpacken, damit sie nicht den Geschmack verlieren oder austrocknen.

### So verpacken Sie richtig:

1. Lebensmittel in die Verpackung einlegen.
2. Luft völlig herausdrücken.
3. Packung dicht verschließen.
4. Verpackung beschriften mit Inhalt und Einfrier-Datum

### Als Verpackung ungeeignet sind:

Packpapier, Pergamentpapier, Cellophan, Müllbeutel, gebrauchte Einkaufstüten

### Als Verpackung geeignet sind:

Kunststoff-Folien, Schlauch-Folien aus Polyethylen, Alu-Folien, Gefrierdosen  
Sie finden diese Produkte im Fachhandel

### Zum Verschließen geeignet sind:

Gummiringe, Kunststoff-Klipse, Bindfäden, Kältebeständige Klebebänder o. ä.

Sie können Beutel und Schlauchfolien aus Polyethylen mit einem Folien-Schweißgerät verschweißen.

## Gefriervermögen

Sie können innerhalb von 24 Stunden bis zu 3 kg Lebensmittel auf dem Boden des Gefrierfaches einfrieren.

Bereits gefrorene Lebensmittel dürfen nicht mit den frisch einzufrierenden Lebensmitteln in Berührung kommen.

## Haltbarkeit des Gefriergutes

Hängt ab von der Art der Lebensmittel. Bei mittlerer Temperatur:

- Fisch, Wurst, fertige Speisen, Backwaren:  
bis zu **6 Monate**
- Käse, Geflügel, Fleisch:  
bis zu **8 Monate**
- Gemüse, Obst:  
bis zu **12 Monate**.

## Gefriergut auftauen

Je nach Art und Verwendungszweck kann zwischen folgenden Möglichkeiten gewählt werden:

- bei Raumtemperatur
- im Kühlschrank
- im elektrischen Backofen, mit/ohne Heißluftventilator
- im Mikrowellengerät

### Hinweis

An- oder aufgetautes Gefriergut nicht wieder eingefrieren. Erst nach dem Verarbeiten zu einem Fertiggericht (gekocht oder gebraten) kann es erneut eingefroren werden.

Die max. Lagerdauer des Gefriergutes nicht mehr voll nutzen.

## Das Kaltlagerfach

Die Temperatur im Kaltlagerfach wird hier konstant nahe bei 0 °C gehalten. Die niedrige Temperatur und hohe Luftfeuchtigkeit (in der Feuchteschublade) ermöglichen optimale Lagerbedingungen für frische Lebensmittel. Alles ist in dem Kaltlagerfach doppelt so lange frisch aufgehoben.

Im Bereich der Türabsteller herrschen Kühlfach-Temperaturen um 3 °C bis 5 °C; ideal zum Lagern von Milchprodukten wie Butter und Käse.

## Die Feuchteschublade

Die Feuchteschublade **Bild 11/12** wird durch einen Spezial-Filter abgedeckt, der Luft durchläßt aber die Feuchtigkeit zurückhält. Dadurch herrschen in der Feuchteschublade je nach Beladung bis zu 90 % Luftfeuchtigkeit; Idealbedingungen für alles was von Garten und Feld kommt wie Salate, Gemüse, Obst, Pilze und Kräuter.

## Zum Lagern im Kaltlagerfach geeignet sind:

**Auf den Ablagen: Bild 1/10**

Fertiggerichte, Fleisch, Geflügel, Käse, Meeresfrüchte, Molkereiprodukte (angebrochene oder solche, die länger frisch bleiben sollen), Schinken, Wurst.

**In der Feuchteschublade: Bild 1/12**

Gemüse (z.B. Möhren, Rote Beete, Sellerie, Radieschen, Spargel, Porree, Spinat, reife Tomaten, frische Erbsen usw.)  
Kohlarten (wie Blumenkohl, Kohlrabi, Rosenkohl, Broccoli, Wirsing usw.)  
Kräuter (wie Schnittlauch, Dill, Petersilie usw.)  
Obst (einheimisches!) (Südfrüchte: nur Feigen und Granatäpfel)  
Pilze  
Salatsorten (wie Feldsalat, Kopfsalat, Radicchio, Chicoree usw.).

## Zum Lagern im Kaltlagerfach ungeeignet sind:

Kälteempfindliches Obst und Gemüse wie: Südfrüchte, Avocados, Papayas, Passionsfrüchte, Auberginen, Gurken, Paprika, außerdem Obst zum Nachreifen, grüne Tomaten, Kartoffeln und Hartkäse. Der ideale Aufbewahrungsort für diese Lebensmittel ist der Kellerraum **Bild 1/C**.

## Beim Einordnen beachten

Lebensmittel gut verpackt oder abgedeckt einordnen. Dadurch bleiben Aroma, Farbe und Frische erhalten. Außerdem werden Geschmacksübertragungen und Verfärbungen der Kunststoffteile vermieden.

## Beim Einkaufen von Lebensmitteln beachten:

Wichtig für die Haltbarkeitsdauer Ihrer Lebensmittel ist die "Einkaufs-Frische". Grundsätzlich gilt: je frischer die Vorräte in das Kaltlagerfach kommen, desto länger halten sie frisch. Achten Sie also beim Kauf stets auf den Frischegrad der Lebensmittel.

## Lagerzeiten (bei 0 °C)

| je nach Ausgangsqualität                                                     |             |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Wurst, Aufschnitt, Fleisch, Innereien, Fisch, Frischmilch, Quark             | bis 7 Tage  |
| Fleisch in kleinen Stückchen, Bratwürste, Pilze, Salate, Blattgemüse         | bis 10 Tage |
| Fleisch in größeren Stücken, Fertiggerichte                                  | bis 15 Tage |
| Geräucherte oder gepökelte Wurst, Kohl                                       | bis 20 Tage |
| Hitzebehandeltes Fleisch in großen Stücken, Rindfleisch, Wild, Hülsenfrüchte | bis 30 Tage |

## Der Kellerraum

Von +3 °C bis +11 °C einstellbar. Wir empfehlen eine Temperatur von +4 °C.

## Den Kellerraum verwenden

**In der Schublade:**

Zum Lagern von Backwaren, fertige Speisen, Konserven, Kondensmilch, Hartkäse, kälteempfindliches Obst und Gemüse: Südfrüchte wie z.B. Mandarinen, Bananen, Ananas, Melonen,

Avocados, Papayas, Passionsfrüchte, Auberginen, außerdem Obst zum Nachreifen, Tomaten, Gurken, grüne Tomaten, Kartoffeln.

### Im Auszugswagen:

Getränke mundgerecht gekühlt.

**Achtung:** Angebrochene Sektflaschen nicht verschlossen im Kühlwagen lagern. Durch Erschütterungen beim Öffnen des Auszugswagens kann sich der Korken explosionsartig lösen.

## Gefrierfach abtauen

**Das Gefrierfach taut nicht automatisch ab, da das Gefriergut nicht antauen darf. Eine Reifschicht im Gefrierfach verschlechtert die Kälteabgabe an das Gefriergut und erhöht den Stromverbrauch. Entfernen Sie regelmäßig die Reifschicht.**

**Achtung:** Reifschicht oder Eis nicht mit Messer oder spitzem Gegenstand abschaben. Sie könnten damit die Kältemittel-Rohre beschädigen. Herausspritzendes Kältemittel kann sich entzünden oder zu Augenverletzungen führen.

### Gehen Sie wie folgt vor

1. Gefriergut entnehmen und an einem kühlen Ort zwischengelagern.
2. Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten.
3. Gerät abtauen lassen.
4. Gefrierfach trockenreiben.
5. Gerät wieder einschalten.
6. Gefriergut wieder einlegen.

## Abtau-Hilfen

Sie können das Abtauen beschleunigen, indem Sie einen Topf mit heißem Wasser in das Gefrierfach stellen. **Achtung:** Stellen Sie den Topf auf eine wärmeisolierende Unterlage!

**Warnung: Nie elektrische Geräte oder offenes Feuer zum Abtauen verwenden wie Heizgeräte, Dampfreinigungs-Geräte, Kerzen, Petroleumlampen u. ä.**

### Beachten Sie bei Abtausprays:

- Abtausprays können explosive Gase bilden
- Abtausprays können kunststoffschädigende Lösungsmittel oder Treibmittel enthalten.
- Abtausprays können gesundheitsschädlich sein.

**Achten Sie auf die Angaben des Herstellers.**

## Keller- und Kaltlagerfach tauen vollautomatisch ab

Während die Kühlmaschine läuft, bilden sich an der Rückwand des Kaltlagerfach und Kellerraums Tauwasser-Tropfen oder Reif. Dies ist funktionsbedingt. Sie brauchen die Tauwasser-Tropfen oder den Reif nicht abzuwischen. Die Rückwand taut automatisch ab. Das Tauwasser läuft in die Tauwasser-Rinne **Bild 3**. Von der Tauwasser-Rinne läuft das Tauwasser zur Kühlmaschine, wo es verdunstet.

**Hinweis:** Tauwasser-Rinne und Ablauf-Loch **Bild 3** sauberhalten, damit das Tauwasser ablaufen kann.

## Gerät reinigen

1. **Achtung: Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten!**
2. Die Türdichtung nur mit klarem Wasser abwischen und danach gründlich trockenreiben.
3. Reinigen Sie das Gerät mit lauwarmen Spülwasser. Das Spülwasser darf nicht Bedienblende oder Beleuchtung gelangen.
4. Auszugswagen **Bild 14** Schubladen **Bild 12 u. 13** zum Reinigen herausziehen, vorne nach oben heben und herausnehmen.  
Herausnehmen der Auszugsschienen **Bild 12/A**.  
Entriegelungen in Pfeilrichtung **Bild 12 A/1** ziehen, Auszugsschienen vorne nach oben heben **Bild 12 A/2** und herausnehmen.  
Beim Einsetzen Auszugsschienen zuerst in die hintere Öffnung **Bild 12 A/3**, dann in die vordere Öffnung einführen **Bild 12 A/4** und herunterdrücken bis sie einrasten.
5. Am Feuchtefilter, Filterabdeckung **Bild 15** abheben, Filter herausnehmen, im lauwarmen Wasser reinigen, trocknen lassen.
6. Beim späteren Einsetzen, Schubladen auf die Auszugsschienen legen, ganz in den Innenraum schieben und etwas nach unten drücken (Schubladen rasten ein).

**Achtung: Nie das Gerät mit einem Dampfreinigungs-Gerät reinigen! Der Dampf kann an spannungsführende Teile des Geräts gelangen und einen Kurzschluss oder einen Stromschlag auslösen! Der Dampf kann die Kunststoff- Oberflächen beschädigen.**

Verwenden Sie keine sandhaltigen oder säurehaltigen Putz- und Lösungsmittel.

Tauwasser-Rinne und Ablaufloch

**Bild 3/A** regelmäßig reinigen, damit das Tauwasser ablaufen kann.

Tauwasser-Rinne mit Stäbchen o. ä. reinigen.

Das Spülwasser darf nicht durch das Ablaufloch in die Verdunstungsschale laufen.

### Achtung:

Nie Ablagen und Behälter im Geschirrspüler reinigen. Die Teile können sich verformen!

## Energie sparen

- Gerät in einem trockenen, belüftbaren Raum aufstellen! Das Gerät soll nicht direkt in der Sonne oder in der Nähe einer Wärmequelle stehen (z. B. Heizkörper, Herd). Verwenden Sie ggf. eine Isolierplatte.
- Warme Speisen und Getränke erst abkühlen lassen, dann ins Gerät stellen!
- Legen Sie das Gefriergut zum Auftauen in den Kellerraum. Damit nutzen Sie die Kälte des Gefrierguts zur Kühlung der Lebensmittel im Kellerraum.
- Geräte-Tür so kurz wie möglich öffnen!
- Reifschicht im Gefrierfach verschlechtert die Kälteabgabe an das Gefriergut und erhöht den Stromverbrauch. Gerät bei Reifbildung abtauen!
- Achten Sie darauf, dass die Gefrierfach-Tür immer geschlossen ist.
- Die Geräterückseite sollte gelegentlich mit einem Staubsauger oder Pinsel gereinigt werden, um einen erhöhten Stromverbrauch zu vermeiden.

## Betriebsgeräusche

### Ganz normale Geräusche

**Brummen** – Kälteaggregat läuft.

**Blubbernde, surrende oder gurgelnde Geräusche** – Kältemittel fließt durch die Rohre.

**Klicken** – Motor schaltet ein oder aus.

### Geräusche, die sich leicht beheben lassen

#### Das Gerät steht uneben

Bitte richten Sie das Gerät mit Hilfe einer Wasserwaage eben ein. Verwenden Sie

dazu die Schraubfüße oder legen Sie etwas unter.

#### Das Gerät “steht an”

Bitte rücken Sie das Gerät von anstehenden Möbeln oder Geräten weg.

#### Schubladen, Körbe oder Abstellflächen wackeln oder klemmen

Prüfen Sie bitte die herausnehmbaren Teile und setzen Sie sie eventuell neu ein.

#### Gefäße berühren sich

Rücken Sie bitte die Flaschen oder Gefäße leicht auseinander.

## Kleine Störungen selbst beheben

### Bevor Sie den Kundendienst rufen:

Überprüfen Sie, ob Sie die Störung aufgrund der folgenden Hinweise selbst beheben können.

Sie müssen die Kosten für Beratung durch den Kundendienst selbst übernehmen – auch während der Garantiezeit!

| Störung                                                            | Mögliche Ursachen                          | Abhilfe                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Die Innen-Beleuchtung funktioniert nicht; die Kältemaschine läuft. | Die Glühlampe ist defekt.                  | Glühlampe austauschen <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Netzstecker ziehen bzw. Sicherung ausschalten.</li> <li>2. Abdeckgitter nach vorne abziehen.</li> <li>3. Glühlampe wechseln <b>Bild 16/B</b>. (Ersatzlampe, 220-240 V Wechselstrom, Sockel E14, Wattzahl siehe defekte Lampe).</li> </ol> |
|                                                                    | Der Lichtschalter klemmt. <b>Bild 16/A</b> | Prüfen, ob er sich bewegen lässt.                                                                                                                                                                                                                                                                         |

| Störung                                                    | Mögliche Ursachen                                                                                                                                                        | Abhilfe                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Gefriergut ist festgefroren.                           |                                                                                                                                                                          | Gefriergut mit einem stumpfen Gegenstand lösen.<br>Nicht mit Messer oder spitzem Gegenstand ablösen. Sie könnten damit die Kältemittel-Rohre oder die Kunststoff-Oberfläche beschädigen. |
| Das Gefrierfach hat eine dicke Reifschicht.                |                                                                                                                                                                          | Gefrierfach abtauen (siehe Abtauen). Achten Sie immer darauf, dass die Gefrierfach-Tür richtig schließt.<br>Die Gefrierfach-Tür muss hörbar einrasten.                                   |
| Der Boden des Kaltlagerfachs und des Kellerraums ist nass. | Die Tauwasserablaufrohre sind verstopft. <b>Bild 3/A</b>                                                                                                                 | Reinigen Sie die Tauwasserrinnen und die Ablaufrohre<br>( <b>Bild 3/A</b> , siehe Gerät reinigen)                                                                                        |
| Die Kältemaschine schaltet immer häufiger und länger ein.  | Häufiges Öffnen der Geräte-Tür oder der Gefrierfach-Tür;<br><br>Einfrieren größerer Mengen frischer Lebensmittel.<br><br>Die Be- und Entlüftungsöffnungen sind verdeckt. | Tür nicht unnötig öffnen.<br><br>Nie mehr als 3 kg Lebensmittel auf einmal einfrieren.<br><br>Hindernisse entfernen.                                                                     |
| Der Kühlschrank hat keine Kühlleistung.                    | Gerät ist ausgeschaltet<br><br>Stromausfall; die Sicherung ist ausgeschaltet; der Netzstecker sitzt nicht fest.                                                          | Hauptschalter drücken <b>Bild 2/1</b><br><br>Prüfen, ob Strom vorhanden ist, Sicherungen überprüfen.                                                                                     |
| Die Temperatur im Kaltlagerfach ist zu kalt                | Die Gefrierfach-Tür ist nicht richtig geschlossen.                                                                                                                       | Schließen Sie die Gefrierfach-Tür. Die Gefrierfach-Tür muss hörbar einrasten.                                                                                                            |

| Störung                                                   | Mögliche Ursachen                                                                                      | Abhilfe                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Die Temperatur im Kaltlagerfach ist zu kalt oder zu warm. | Die Festeinstellung ist zu hoch oder zu niedrig eingestellt (zum Beispiel bei Frost im Kaltlagerfach). | <p>Die Temperatur im Kaltlagerfach kann korrigiert werden.<br/> Dazu Hauptschalter <b>Bild 2/1</b> ausschalten.<br/> Tasten <b>Bild 2/1</b> und <b>Bild 2/2</b> gleichzeitig 1-2 sec. drücken, bis blinkende Anzeige "02" erscheint (Tasten wieder loslassen).</p> <p><b>Achtung:</b> Wurden Tasten versehentlich länger gedrückt, verstellt sich bereits die Einstelltemperatur des Kaltlagerfachs.</p> <p>Zum Einstellen der Temperatur, Taste <b>Bild 2/2</b> so oft drücken, bis gewünschte Temperatur angezeigt wird (fortlaufende Reihenfolge von 2 °C bis 4 °C. Nach 4 °C schaltet Anzeige auf 0 °C).</p> <p>Die eingestellte Temperatur wird gespeichert. Nach 1 Min. schaltet Anzeige wieder auf aktuelle Kaltlagerfachtemperatur um.</p> |

## Kundendienst rufen

Einen Kundendienst in Ihrer Nähe finden Sie im Telefonbuch oder im Kundendienst-Verzeichnis. Geben Sie bitte dem Kundendienst die Erzeugnisnummer (E-Nr.) und die Fertigungsnummer (FD-Nr.) des Gerätes an.

Sie finden diese Angaben auf dem Typenschild. **Bild 17**

Bitte helfen Sie durch Nennung der Erzeugnis- und Fertigungsnummer mit, unnötige Anfahrten zu vermeiden. Sie sparen die damit verbundene Mehrkosten.

## Instructions on appliance disposal

### Disposal of your old appliance

When replacing your old appliance with a new one, please comply with the following:

Old appliances are not worthless rubbish. Valuable raw materials can be reclaimed by recycling old appliances.

Render your old appliance unusable:

1. Pull out the mains plug,
2. Cut off the power cord and discard with mains plug,
3. **To prevent children from locking themselves in the refrigerator and suffocating, REMOVE THE LOCK.**

Professional disposal is required for refrigerants in refrigeration appliances and gases contained in the insulation. Ensure that refrigeration tubing and coils are not damaged or punctured prior to their proper disposal.

### Disposal of packaging

**Warning:**

**Keep children away from the shipping carton and packaging components. Danger of suffocation from folding cartons and plastic film.**

You received your new appliance in a protective shipping carton. All packaging materials are environmentally friendly and recyclable. Please contribute to a better environment by disposing of packaging materials in an environmentally-friendly manner.

Please ask your dealer or inquire at your local authority about current means of disposal.

## Safety information

### Before switching on the appliance

Please read the operating and installation instructions carefully. They contain important information on how to install, use and maintain the appliance.

The manufacturer is not liable if you fail to comply with the instructions and warnings in the operating manual. Please retain these operating and installation instructions as they may be required by a subsequent appliance user.

### Installing and connecting the appliance



Warning!

- The appliance contains a small quantity of the environmentally-friendly but flammable refrigerant R600a. Ensure that the refrigeration tubing is not damaged during transportation and installation. Leaking refrigerant may cause eye injuries or ignite.

If refrigerant is leaking out:

- Avoid naked flames and ignition sources near the leakage.
- Unplug the appliance and ventilate the room for several minutes.

The more refrigerant in an appliance, the larger the room must be in which the appliance is situated. If a leak occurs in a room which is too small, a flammable gas-air mixture may occur.

The room must be at least 1 m<sup>3</sup> per 8 g of refrigerant. The amount of refrigerant in your appliance is indicated on the rating plate inside the appliance.

### In an emergency

- Wash eyes and call a doctor.

### Using the appliance

- In the following cases remove the mains plug or switch OFF the fuse:

- Defrosting
- Cleaning

Do NOT pull out the plug by tugging the mains cable.

- Repairs may only be performed by qualified customer-service technicians. Improper repairs may put the user in considerable danger.
- NEVER use electrical appliances inside the appliance (e.g. heater, ice-cream maker, etc).
- Do NOT stand or support yourself on the base, drawers or doors, etc.
- Bottles which contain a high percentage of alcohol must be sealed and placed vertically in the refrigerator.
- NEVER store products which contain flammable propellant gases (e.g. aerosols) or explosive substances in the appliance – **Explosion hazard!**
- Do NOT allow children to play with the appliance.
- If the appliance features a lock, keep the key out of the reach of children!
- NEVER use a steam cleaner to defrost or clean the appliance. Steam may come into contact with live components in the appliance and cause a short-circuit or an electric shock.

- Do NOT allow oil or fat to come into contact with the plastic components or door seal, otherwise the plastic parts and door seal could become porous.
- Do not store bottled or canned drinks (especially carbonated drinks) in the freezer compartment. Bottles and cans will explode.
- Do not put an ice lolly or ice cube directly from the freezer compartment into your mouth. **Risk of burns** from very low temperatures!
- Never touch frozen food with wet hands. Your hands could freeze to the food!
- Do not scrape off hoarfrost or stuck frozen food with a knife or pointed object. You could damage the refrigerant tubing. Leaking refrigerant may ignite or cause eye injuries.

## General requirements

The appliance is suitable

- for refrigerating and freezing food,
- for making ice.

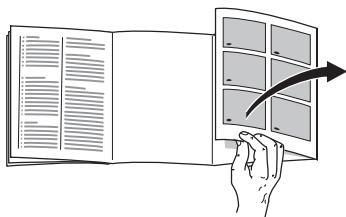
The appliance is designed for domestic use.

The appliance has been interference-suppressed in compliance with EU Directive 89/336/EEC.

The refrigerant circuit has been tested for leaks.

This product complies with the relevant safety regulations for electrical appliances (EXI 60335/2/24).

# Getting to know your appliance



Please fold out the back pages. This operating instruction refers to several models.

Diagrams may vary.

## Sample equipment

**Fig. 1**

### 1-7 Fascia

- 8 Light switch
- 9 Interior light
- 10 Shelves in refrigerator compartment
- 11 Moisture filter
- 12 High-humidity drawer
- 13 Shelf for tubes and small tins
- 14 Egg rack
- 15 Butter and cheese compartment
- 16 Shelf for large bottles
- 17 Drawer
- 18 Pull-out carriage

### A Freezer compartment (-18 °C and colder)

### B Chill compartment (near 0°, but door shelves chilling area +3 to +5 °C)

### C Cellar compartment (+3 °C to +11 °C)

## Fascia

**Fig. 2**

### 1 Main switch On/Off

Main switch on appliance switches the whole appliance on and off.

### 2 Temperature setting button for cellar compartment

The cellar compartment temperature can be set from +3 °C to +11 °C.

#### **Press button 2.**

The set temperature will be shown for 5 seconds on display 7.

Press the setting button repeatedly or keep pressed until the desired temperature is shown. The set temperature is shown in the repeated sequence from +11 °C to +3 °C. After +3 °C it shows +11 °C again. We recommend a setting of +4 °C. Perishable food should not be stored warmer than +4 °C.

### 3 “~~PL~~” button

Is used to switch the warning signal off. The warning signal sounds if it gets too warm in the freezer compartment, i.e. the frozen food is in danger.

The warning signal may sound without any danger to the frozen food

- when the appliance is first switched on
- when large amounts of fresh food are put into the freezer
- if the freezer compartment door is left open for too long.

4 “super” button

Is used to switch super freezing on and off. The operation is shown on the “super” display 5. Super freezing is designed for freezing large amounts of fresh food and should be switched on 26 hours prior to the fresh food being stored. The refrigeration unit will run continuously once the super feature is switched on and a very low temperature will be reached in the freezer compartment. Super freezing will switch itself off automatically, at the latest after approx. 74 hours.

5 “super” display

Is **illuminated only** when the “super” button 4 has been pressed and super freezing has been switched on.

It goes out if the “super” button is pressed again to switch it off. It **goes out** at the latest 74 hours after super freezing was switched on.

6 Displays “cold + fresh” and “freezer”

are illuminated when the appliance main switch is switched on.

7 Display for cellar compartment temperature

(shows two functions)

a) Current cellar compartment temperature

Without pressing any button the current cellar compartment temperature is shown.

b) Setting temperature for cellar compartment

After pressing the setting button 2 the setting temperature is shown for 5 seconds.

After that the “current cellar compartment temperature” is shown again.

Note ambient temperature and ventilation

Depending on the “Climate class” (see rating plate **fig. 17**), the appliance can be operated at the following ambient temperatures:

| Climate class | Ambient temperature from ... to |
|---------------|---------------------------------|
| SN            | +10 °C to 32 °C                 |
| N             | +16 °C to 32 °C                 |
| ST            | +18 °C to 38 °C                 |
| T             | +18 °C to 43 °C                 |

If the above ambient temperature is exceeded then it may get too warm in the refrigerator compartment.

Ventilation

The air at the back of the appliance will heat up. This warm air must be allowed to freely escape, otherwise the refrigerating machine must perform more. This raises electricity consumption. Hence, the air-inlet and outlet apertures should never be covered or blocked off!

Connecting the appliance

After installing the appliance, you should wait at least ½ hour before switching on the appliance. While the appliance is being transported, the oil in the compressor may leak into the refrigeration system.

Clean the interior of the appliance before using for the first time (see “Cleaning”).

The mains socket should be easily accessible. Connect the appliance to a 220–240 V/50 Hz AC mains supply at a correctly installed socket. The socket must be equipped with a fuse protection rated 10 A or higher.

If the appliance is to be operated in a non-European country, check that the voltage and current type indicated on the rating plate correspond with the specifications of your power supply. The rating plate is situated in the bottom left-hand side of the appliance. The mains connection cable may be replaced by an electrician only.

### Warning!

The appliance may not, under any circumstances, be connected to electronic energy-saving plugs (e.g. Ecoboy; Sava Plug) and to power inverters which convert direct current to 230 V alternating current (e.g. solar energy systems, power networks on ships).

## Switching on the appliance

### Fig. 2

**Press main switch 1 on the appliance.**

Warning signal is emitted.

To stop the warning signal, press the  button. Display 7 indicates the temperature in the refrigerator compartment. Displays 6 "cold+fresh" and "freezer" illuminate. When the door is opened, the interior light switches on.

We recommend a setting of +4 °C.

Perishable food should not be stored warmer than +4 °C.

The settings for the cellar compartment can be changed, see description for button 2.

**The temperature in the freezer compartment fig. 1/A is dependent on the temperature in the cellar compartment.**

Colder cellar compartment temperatures also result in colder freezer compartment temperatures. The temperature in the freezer compartment is –18 °C and colder.

The temperature in the chill compartment fig. 1/B has been set at the factory to be close to 0 °C and should not be changed if at all possible. If frost forms on the chilled food the temperature can be increased. (See "Eliminating minor faults yourself").

## Switching OFF and disconnecting the appliance

### Switching OFF the appliance

Press the main switch **Figure 2/1**.

The refrigerating unit and interior light switch OFF.

### Disconnecting the appliance

If the appliance is not to be used for a prolonged period:

1. Pull out the mains plug
2. Defrost and clean the appliance
3. Leave the appliance door and freezer-compartment door open.

# Rearranging the interior

If required, the interior shelves and the door containers can be repositioned: pull the shelf forwards, lower and swivel out sideways **Fig. 4**. Lift the container and remove **Fig. 5**.

## Special features

(not all models)

### “Vario” shelf **Fig. 6**

The front half of the “Vario” shelf can be pushed back to provide more space for taller items on the shelf below.

### Small accessories holder **Figs. 7/A and 7/B**

Small bottles, containers, etc. can be prevented from falling over by wedging them into the holder.

### Bottle holder **Fig. 8**

The bottle holder prevents bottles from falling over when the door is opened and closed.

### Butter and cheese compartment **Figure 9**

### Bottle partition **Fig. 14/A**

It is recommended to place large bottles, e.g. wine and juice bottles, in front of the partition and small bottles, e.g. beer bottles, behind the partition.

**Important: For reasons of safety and stability do not remove the partition.**

# Usable capacity

According to the current standard the usable capacity **excluding interior features** is:

For the whole appliance:

|                  |      |
|------------------|------|
| KIF 20../KI20F.. | 138l |
| KIF 24../KI24F.. | 160l |
| KIF 26../KI26F.. | 177l |
| KIF 30../KI30F.. | 244l |

Freezer compartment:

|                  |     |
|------------------|-----|
| KIF 24../KI24F.. | 17l |
| KIF 30../KI30F.. | 37l |

The usable capacity **including interior features** is:

For the whole appliance:

|                  |      |
|------------------|------|
| KIF 20../KI20F.. | 134l |
| KIF 24../KI24F.. | 155l |
| KIF 26../KI26F.. | 173l |
| KIF 30../KI30F.. | 218l |

Freezer compartment:

|                  |     |
|------------------|-----|
| KIF 24../KI24F.. | 17l |
| KIF 30../KI30F.. | 37l |

# Freezer compartment

## Use the freezer compartment

- For storing frozen food
- Making ice cubes
- For freezing food

Ensure that the freezer-compartment door is always closed! If the door is open, the frozen food will thaw. The freezer compartment will become covered in a thick layer of ice. Also: energy will be wasted due to high power consumption!

## Door closed indicator on freezer compartment

**Fig. 10** not on all models

The door closed indicator shows whether the freezer compartment door has been closed properly.

- **Red indicator: door is open**
- **White indicator: door is closed**

## Storing frozen food and making ice cubes

**When you buy frozen goods:**

- Check that the packaging is not damaged in any way.
- Check the "Best before"-date.
- The temperature in the freezer cabinet in the shop should be colder than  $-18^{\circ}\text{C}$ . If it is not the storage life of the frozen goods will be reduced.
- When you are out shopping, buy frozen products last of all and transport them to your home wrapped in newspaper or in a cool-bag.
- When you get home, put the frozen products straight into the freezer compartment and close the door carefully. Consume the frozen products before the "Best before" -date.

## Freezing food

Freeze fresh, undamaged food only. To prevent food from losing its flavour or drying out, place in airtight containers.

### How to wrap food correctly:

1. Place the food in the wrapping.
2. Press out all the air.
3. Seal the wrapping.
4. Label the wrapping with the contents and date.

**The following products are not suitable for wrapping food:**

Wrapping paper, greaseproof paper, cellophane, refuse bags and used shopping bags.

**The following products are suitable for wrapping food:**

Plastic film, polyethylene blown film, aluminium foil and freezer tins. These products can be purchased from your dealer.

**The following products are suitable for sealing the wrapped food:**

Rubber bands, plastic clips, string, cold-resistant adhesive tape or similar. Bags and polyethylene blown film can be sealed with a film sealer.

## Freezing capacity

Up to 3 kg of food can be frozen on the floor of the freezer compartment within 24 hours.

Food which is already frozen must NOT come into contact with fresh food which is to be frozen.

## Storage duration of the frozen food

Depends on the type of food.  
At a mean temperature:

- Fish, sausage, ready meals and cakes and pastries:  
up to **6 months**
- Cheese, poultry and meat:  
up to **8 months**
- Vegetables and fruit:  
up to **12 months**

## Defrosting frozen produce

Depending on the type of food and intended use, frozen produce can be defrosted:

- At room temperature,
- In a refrigerator,
- In an electric oven, with/without fan assisted hot-air,
- In a microwave

### Note

Do NOT refreeze food which is beginning to defrost or which has already defrosted. Only food which is subsequently prepared (cooked or fried) may be refrozen.

No longer store the frozen produce for the max. storage period.

## The chill compartment

The temperature in the chill compartment is maintained close to 0 °C. The low temperature and the high humidity (in the high-humidity drawer) ensure optimum storage conditions for fresh food.

Everything in the chill compartment remains fresh for double the length of time.

In the area of the door shelves the temperature is between 3 °C and 5 °C; ideal for storing milk products such as butter and cheese.

## The high-humidity drawer

The high-humidity drawer in **fig. 11/12** is covered by a special filter that allows the air through but holds the moisture back. Consequently the humidity in the drawer is up to 90 %, depending on the contents; ideal conditions for everything from the garden and field such as lettuce, vegetables, fruit, mushrooms and herbs.

## Suitable for storing in the chill compartment are:

### On the shelves: Fig. 11/10

Ready-to-serve meals, meat, poultry, cheese, seafood, milk products, (ones that are open or that have to stay fresh for a longer time), ham, sausage.

### In the high-humidity drawer: Fig. 1/12

Vegetables (e.g. carrots, beetroot, celery, radishes, asparagus, leeks, spinach, ripe tomatoes, fresh peas, etc.).

Cabbages (such as cauliflower, kohlrabi, Brussels sprouts, broccoli, Savoy cabbage, etc.)

Herbs (like chives, dill, parsley, etc.)

Native fruits, tropical fruits (only figs and pomegranates).

Mushrooms.

Salads (such as lettuce, lamb's lettuce, radicchio, chicory, etc.).

### Unsuitable for storing in the chill compartment are:

Fruits and vegetables that are sensitive to the cold such as tropical fruits, avocados, paw-paws, passion fruit, aubergines, cucumbers, capsicums, fruit that still has to ripen, green tomatoes, potatoes and hard cheese. The ideal storage location for these foods is the cellar compartment **fig. 1/C**.

### When storing the food, note

that food is well wrapped or covered over. In this way, the aroma, colour and freshness remain. Apart from which, the transfer of taste and dying of plastic parts is avoided.

### When purchasing food:

It is important for the length of time that foods can be stored that they are "really fresh". In principle, the fresher the food is when it is stored in the refrigerator, the longer it will remain fresh. So always check the degree of freshness of foods that you buy.

## Storage periods (at 0 °C)

### Depending on initial quality

|                                                                         |              |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Sausage, sliced cold meat, meat, giblets, fish, fresh milk, curd cheese | up to 7 days |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------|

|                                                                          |               |
|--------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Small pieces of meat, fried sausage, mushrooms, lettuce, leaf vegetables | up to 10 days |
|--------------------------------------------------------------------------|---------------|

|                                             |               |
|---------------------------------------------|---------------|
| Larger pieces of meat, ready-to-serve meals | up to 15 days |
|---------------------------------------------|---------------|

|                                   |               |
|-----------------------------------|---------------|
| Smoked or salted sausage, cabbage | up to 20 days |
|-----------------------------------|---------------|

|                                                       |               |
|-------------------------------------------------------|---------------|
| Large pieces of heat-treated meat, beef, game, pulses | up to 30 days |
|-------------------------------------------------------|---------------|

## The Cellar Compartment

Can be set to a temperature from +3 °C to +11 °C. We recommend a temperature of +4 °C.

### Using the Cellar Compartment

#### In the drawer:

Used to store baked goods, ready-to-serve meals, preserved foods, condensed milk, hard cheese, tropical fruits such as mandarins, bananas, pineapple, melons, avocados, paw-paws, passion fruits, aubergines and fruit that has still to ripen such as tomatoes, cucumbers, green tomatoes, potatoes.

**In the pull-out carriage:**

Drinks chilled for drinking.

**Warning:** Do not place re-corked sparkling drinks bottles in the chilling carriage. Through vibrations from withdrawing the carriage, the cork may fly out explosively.

---

## Defrosting the freezer compartment

The freezer compartment does not defrost automatically as the frozen food must not begin to thaw out.

A layer of frost in the freezer compartment inhibits the freezing effect on the frozen food and increases the power consumption. Remove the layer of frost regularly.

**Warning:** Do not remove the layer or frost with a knife or other sharp object. You could damage the refrigerant pipes. Ejecting refrigerant can ignite itself or lead to damage to the eyes.

### Procedure

1. Remove the frozen food and place in a cold location.
2. Pull out the mains plug or disconnect the fuse.
3. Defrost the appliance.
4. Wipe dry the freezer compartment.
5. Switch on the appliance.
6. Put the frozen food back into the freezer compartment.

## Defrosting aid

You can accelerate the defrosting process by placing a saucepan with hot water in the freezer compartment.

**Warning:** Place the pan on a heat-insulating base.

**Warning:** Never use electrical appliances or naked flames for defrosting, such as heaters, steam cleaning appliances, candles, paraffin lamps, etc.

### Beware of defrosting sprays:

- Defrosting sprays can release explosive gases.
- Defrosting sprays can contain solvents or propellants that can damage plastics.
- Defrosting sprays can damage your health.

Observe the manufacturer's instructions.

## Cellar compartment and chill compartment defrost automatically

While the refrigeration unit is operating, drops of condensation and frost form on the rear wall of the chill compartment and cellar compartment. You do not need to wipe the water droplets or frost away. The rear wall thaws out automatically. The condensation water runs into the condensation drainage channel **fig. 3**. From the drainage channel the water runs to the refrigeration unit and evaporates there.

**Note:** Keep the condensation drainage channel and hole **fig. 3** clean so that the condensation water can run away.

## Cleaning the appliance

1. **Warning: Pull out the mains plug or disconnect the fuse!**
2. Clean the door seal with water only and dry thoroughly.
3. Clean the appliance with lukewarm water. The water must not run into the light.
4. To remove the pull-out carriage **fig. 14** and drawers **figs. 12 and 13** for cleaning lift the front upwards and pull out.  
Removal of the telescopic rails **fig. 12/A**.  
Pull unlocking devices **fig. 12 A/1** in the direction of the arrow, lift telescopic rails up at the front **fig. 12 A/2** and remove.  
To replace first locate the telescopic rails into the rear opening **fig. 12 A/3** and then into the opening at the front **fig. 12 A/4** and press down until they engage.
5. Remove the filter cover **fig. 15** from the humidity filter, remove the filter, clean with lukewarm water and leave to dry.
6. To insert the drawers, place them on the telescopic rails, push all the way in and press down slightly (drawers lock into position).

**Warning: NEVER clean the appliance with a steam cleaner! The steam may penetrate the live parts of the appliance and cause a short-circuit or an electric shock! The steam may damage the plastic surfaces.**

Do NOT use abrasive or acidic cleaning agents or solvents.

Regularly clean the condensation channel and drain hole **fig. 3/A** to ensure condensation drainage. Clean the condensation channel with a cotton bud, etc.

The cleaning water must not run through the drain hole into the evaporation pan.

### Warning:

NEVER clean shelves and containers in the dishwasher. The parts could warp!

## Tips for saving energy

- Install the appliance in a dry, well ventilated room, but not in direct sunlight and not near a heat source (e.g. radiator, cooker, etc.). If required, use an insulating plate.
- Allow warm food and drinks to cool down before placing in the appliance!
- Thaw frozen food by placing it in the cold-storage compartment. The frozen food will then cool the food in the cold-storage compartment.
- Open and close the door as briefly as possible.
- A layer of hoarfrost in the freezer compartment will impair refrigeration of the frozen food and increase power consumption. Defrost the appliance if frost forms!
- Ensure that the freezer compartment door has been closed properly.
- Occasionally clean the rear of the appliance with a vacuum cleaner or paint brush to prevent an increased power consumption.

# Operating noises

## Completely normal noises

- Humming noise** – refrigerating unit is running.
- Bubbling, whirring or gurgling noises** – refrigerant is flowing through the refrigeration tubing.
- Clicking noise** – motor is switching on or off.

## Noises which can easily be eliminated

- The appliance is not standing level**  
Please use a spirit-level to ensure that the appliance is standing level. Adjust the threaded feet or place something underneath to bring the appliance level.

# Eliminating minor faults yourself

**Before you call in Customer Service:**  
Check to see whether or not you can remedy the fault yourself on the basis of the following instructions.  
You have to bear the cost of consultation from Customer Service yourself, even during the period of guarantee.

| Fault                                                                           | Possible causes                                   | Remedial action                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>The interior light does not function; the refrigerating unit is running.</b> | The bulb is defective.                            | Change the bulb <ol style="list-style-type: none"><li>1. Pull out the mains plug or disconnect the fuse.</li><li>2. Pull off the cover grille.</li><li>3. Changing the bulb <b>Fig. 16/B</b>.<br/>(Replacement bulb, 220-240 V a.c., E14 lampholder, see defective bulb for wattage).</li></ol> |
|                                                                                 | The light switch is sticking.<br><b>Fig. 16/A</b> | Check whether it can be moved.                                                                                                                                                                                                                                                                  |

| Fault                                                                        | Possible causes                                                         | Remedial action                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Frozen food stuck to the inside of the freezer compartment.                  |                                                                         | Loosen the frozen food with a blunt object. Do not use a knife or pointed object, as you could damage the refrigeration tubing or the plastic surface.                               |
| Freezer compartment is covered in a thick layer of hoar frost.               |                                                                         | Defrost the freezer compartment (see Defrosting). Always ensure that the freezer compartment door closes properly. The freezer compartment door has to engage with an audible sound. |
| The floor of the refrigerator compartment and the cellar compartment is wet. | The condensation drainage holes are blocked. <b>Fig. 3/A</b>            | Clean the condensation drainage channels and holes (see <b>fig. 3/A</b> , and Cleaning the appliance)                                                                                |
| The refrigerating unit switches on more and more frequently and for longer.  | Frequent opening of the appliance door or the freezer compartment door: | Do not open door unnecessarily.                                                                                                                                                      |
|                                                                              | Large quantities of fresh food are being frozen.                        | Never freeze more than 3 kg of food at once.                                                                                                                                         |
|                                                                              | The ventilation openings are blocked.                                   | Remove any obstacles.                                                                                                                                                                |
| Refrigerator has no cooling capacity.                                        | Appliance has been switched off                                         | Press the main switch <b>Fig. 2/1</b>                                                                                                                                                |
|                                                                              | Power failure; the fuse has tripped; the mains plug is not in properly. | Check that the power is on and check the fuses.                                                                                                                                      |
| The temperature in the chill compartment is too cold.                        | The freezer compartment door is not properly closed.                    | Close the freezer compartment door. The freezer compartment door has to engage with an audible sound.                                                                                |

| Fault                                                                    | Possible causes                                                                                                       | Remedial action                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The temperature in the refrigerator compartment is too cold or too warm. | The fixed set temperature is set too high or too low (for example if there is frost in the refrigerator compartment). | <p>The temperature in the refrigerator compartment can be adjusted. Switch off the main switch <b>fig. 2/1</b>. Press the buttons <b>fig. 2/1</b> and <b>fig. 2/2</b> simultaneously for 1–2 seconds until the flashing display “02” goes out. (Release the buttons).</p> <p><b>Warning:</b> If the buttons were inadvertently pressed for too long, then the set temperature of the refrigerator compartment will be reset.</p> <p>To set the temperature press the button <b>fig. 2/2</b> so often until the desired temperature is shown (repeated sequence from 2 °C to 4 °C. After 4 °C the appliance switches to 0 °C).</p> <p>The set temperature is saved. After 1 minute the display switches to show the current refrigerator compartment temperature again.</p> |

## Customer service

Please check your telephone book or the customer-service list for your nearest customer-service facility. When contacting customer service, please ALWAYS quote the product number

(E-number) and production number (FD-number) of your appliance.

These numbers can be found on the rating plate. **Fig. 17**

To prevent unnecessary call-outs, please assist customer service by quoting the product and production numbers. This will save you additional costs.

## Conseils pour la mise au rebut

### Mise au rebut de l'ancien appareil

Consignes à respecter lorsque votre nouvel appareil remplace un appareil ancien.

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur. Leur élimination dans le respect de l'environnement permet d'en récupérer de précieuses matières premières.

Rendez l'ancien appareil inutilisable:

1. Débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
2. Sectionnez le cordon d'alimentation puis retirez-le avec la fiche mâle.
3. **Retirez la serrure de la porte afin que les enfants en train de jouer ne s'enferment pas dedans et risquent leur vie.**

Les réfrigérateurs et congélateurs contiennent des gaz isolants et des fluides réfrigérants qui nécessitent une mise au rebut adéquate. Prenez garde à ce que le circuit frigorifique de votre appareil ne soit pas endommagé jusqu'à son élimination dans les règles de l'art.

### Élimination de l'emballage

**Attention:**

**Ne permettez pas aux enfants de jouer avec les emballages et ses pièces constitutives. Ils risquent de s'étouffer avec les cartons pliants et les feuilles de plastique.**

Les réfrigérateurs et congélateurs contiennent des gaz isolants et des fluides réfrigérants qui nécessitent une mise au rebut adéquate. Prenez garde à ce que le circuit frigorifique de votre appareil ne soit pas endommagé jusqu'à son élimination dans les règles de l'art.

Pour vous parvenir, votre nouvel appareil a été conditionné dans un emballage protecteur. Tous les matériaux qui le constituent sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Aidez-nous à recycler l'emballage en respectant l'environnement.

Pour savoir comment vous débarrasser de l'emballage, veuillez consulter votre revendeur ou les services administratifs de votre mairie.

## Consignes de sécurité

### Avant de mettre l'appareil en service

Veuillez lire attentivement et entièrement les informations figurant dans les notices d'utilisation et d'installation. Elle contiennent des remarques importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

Le fabricant décline toute responsabilité si les consignes et mises en garde énoncées dans la notice d'utilisation ne sont pas respectées: Conservez les notices d'utilisation et d'installation. Elles pourront servir ultérieurement à un autre utilisateur.

## Installation et branchement de l'appareil



Attention:

- Cet appareil contient un fluide réfrigérant compatible avec l'environnement mais inflammable, le R600a. Pendant le transport et la mise en place de l'appareil, veillez à ne pas endommager les tuyauteries du circuit frigorifique. Si le fluide réfrigérant jaillit, il peut s'enflammer et provoquer des lésions oculaires.

Si du fluide réfrigérant fuit, veuillez respecter les consignes suivantes:

- Il ne doit y avoir aucune flamme nue ni de source d'ignition à proximité du point de fuite.
- Débranchez l'appareil, aérez à fond la pièce pendant quelques minutes.

Plus l'appareil contient du fluide réfrigérant et plus la pièce dans laquelle il se trouve doit être grande. Dans les pièces trop petites, un mélange gaz-air inflammable peut se former en cas de fuite.

Comptez 1 m<sup>3</sup> de volume minimum de la pièce pour 8 g de fluide réfrigérant. La quantité de fluide présente dans l'appareil est indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de ce dernier.

### En cas d'urgence

- Si le liquide a jailli dans les yeux, rincez-les abondamment et rendez-vous chez un médecin.

### Pendant l'utilisation

- Dans les cas suivants, débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou défaitez le fusible/coupez le disjoncteur:

- Si vous dégivrez l'appareil.
- Si vous nettoyez l'appareil.

Pour débrancher l'appareil, tirez sur la fiche mâle et non pas sur son cordon.

- Seuls des spécialistes sont habilités à effectuer les réparations. Des réparations inexpertes peuvent engendrer des risques considérables pour l'utilisateur.
  - N'utilisez jamais d'appareils électriques à l'intérieur du congélateur (par ex. machine à glaçons, etc.).
  - Ne vous appuyez pas sur le socle, les clayettes, les portes, etc., et ne vous en servez pas comme marchepied.
  - Les boissons fortement alcoolisées doivent être fermées hermétiquement et stockées verticalement.
  - N'y rangez aucun produit contenant des gaz propulseurs inflammables (par ex. bombes de crème Chantilly et bombes aérosols) ni produits explosifs.
- Risque d'explosion!**
- L'appareil n'est pas un jouet: éloignez les enfants.
  - Si l'appareil est équipé d'une serrure, rangez la clé hors de portée des enfants.
  - Ne dégivrez ni ne nettoyez jamais l'appareil avec un nettoyeur à vapeur. La vapeur pourrait atteindre des pièces électroconductrices et provoquer un court-circuit ou vous électrocuter.

- Veillez à ne pas salir les pièces en plastique et le joint de porte avec de l'huile ou de la graisse. Ces pièces et le joint risquent sinon de devenir poreux.
- Dans le compartiment congélateur, ne stockez pas de boissons, gazeuses en particulier, en bouteilles ou en boîtes car elles éclateraient.
- Ne portez pas directement à la bouche les esquimaux ou les glaçons qui sortent du compartiment congélateur (**risque de brûlures** dû à la température très basse).
- Ne touchez pas les aliments congelés avec les mains mouillées car elles risqueraient de rester collées.
- Ne tentez jamais de raclez le givre ou la glace avec un couteau. Vous risqueriez d'endommager les tuyaux de fluide réfrigérant. Ce fluide, en fuyant, pourrait s'enflammer et vous blesser aux yeux.

## Dispositions générales

L'appareil convient pour

- Réfrigérer et congeler des aliments.
- Préparer des glaçons.

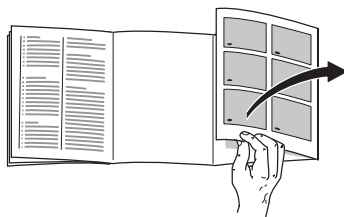
Cet appareil est destiné à un usage domestique.

L'appareil a été antiparasité conformément à la directive UE 89/336/CEE.

Le circuit frigorifique a subi un contrôle d'étanchéité.

Ce produit est conforme aux dispositions de sécurité applicables aux appareils électriques (EXI 60335/2/24).

## Présentation de l'appareil



Avant de commencer la lecture, veuillez déplier les volets illustrés situés en fin de notice.

Cette notice d'utilisation vaut pour plusieurs modèles d'appareil. De légères différences d'équipement et de détail sont possibles entre les illustrations et votre appareil.

## Exemple d'équipement

Fig. 1

- 1-7 Bandeau de commande
- 8 Commutateur d'éclairage
- 9 Eclairage intérieur
- 10 Clayettes dans le compartiment réfrigérateur
- 11 Filtre d'humidité
- 12 Réservoir d'humidité
- 13 Support pour tubes et petites boîtes
- 14 Balconnet à œufs
- 15 Casier à beurre et à fromage
- 16 Support pour grandes bouteilles
- 17 Tiroir
- 18 Chariot télescopique

- A Compartiment congélateur (-18° plus froid)**
- B Compartiment froid (autour de 0°, pour balconnets de la porte, zone froide de +3 à +5 °C)**
- C Compartiment cellier (de +3 °C à +11 °C)**

## Bandeau de commande

Figure 2

### 1 Interrupteur principal Marche/Arrêt

Interrupteur principal de l'appareil, sert à enclencher et éteindre l'appareil tout entier.

### 2 Température de réglage pour la température du compartiment cellier

La température du compartiment cellier est réglable de +3 °C à + 11 °C.

#### Appuyez sur la touche 2.

La température réglée apparaît pendant 5 secondes à l'affichage 7.

Appuyez à plusieurs reprises ou de façon continue sur la touche de réglage jusqu'à ce que la température souhaitée s'affiche. La température de réglage apparaît dans un ordre de +11 °C à +3 °C. Après +3 °C s'affiche +11 °C. Nous recommandons un réglage sur env. +4 °C. Ne rangez pas les aliments délicats à une température supérieure à +4 °C.

### 3 Touche « »

Sert à désactiver l'alarme sonore. L'avertisseur sonore se fait entendre, s'il fait trop chaud dans le compartiment congélateur car les produits congelés risquent de s'abîmer.

L'alarme sonore peut s'enclencher et l'affichage clignoter sans que cela signifie que les produits congelés risquent de s'abîmer:

- à la mise en service de l'appareil
- si vous avez entreposé de grandes quantités de produits frais
- et si vous avez laissé la porte du compartiment congélateur ouverte trop longtemps.

### 4 Touche «super»

Sert à enclencher et déclencher la supercongélation. La mise en marche est indiquée par la 5 «super» dans l'affichage. La supercongélation sert à congeler de grandes quantités d'aliments frais et vous devez l'enclencher jusqu'à 26 heures avant leur rangement. Pendant la supercongélation, le groupe frigorifique refroidit fortement le compartiment congélateur, celui-ci atteint une température très basse. Ensuite, l'appareil revient sur la température réglée avant la supercongélation, au plus tard au bout de 74 heures.

### 5 Voyant «super»

Elle **ne s'allume que** si vous avez appuyé sur la touche «super» 4 et ainsi activé la supercongélation.

Elle s'éteint si vous avez de nouveau appuyé sur la touche «**super**» pour la désactiver. Elle **s'éteint automatiquement**, au plus tard 74 heures après avoir enclenché la supercongélation.

### 6 Affichages «cold + fresh» et «freezer»

s'allument si vous avez appuyé sur l'interrupteur principal de l'appareil.

## 7 Affichage de température de compartiment cellier (affiche 2 fonctions)

### a) Température actuelle de compartiment cellier

Sans appuyer sur une touche, la température régnant momentanément dans le compartiment cellier s'affiche.

### b) Température de réglage du compartiment cellier.

Après avoir appuyé sur la touche de réglage **2**, la température de réglage s'affiche pendant cinq secondes.

Ensuite, la «température de compartiment cellier actuelle» s'affiche de nouveau.

## Consignes pour la température ambiante et l'aération

Suivant sa «catégorie climatique», l'appareil peut fonctionner aux températures ambiantes suivantes (voir la plaque signalétique **figure 17**) :

| Catégorie climatique | Température ambiante de... à |
|----------------------|------------------------------|
| <b>SN</b>            | +10 °C à 32 °C               |
| <b>N</b>             | +16 °C à 32 °C               |
| <b>ST</b>            | +18 °C à 38 °C               |
| <b>T</b>             | +18 °C à 43 °C               |

Lorsque la température ambiante ci-dessus est dépassée, la température peut monter excessivement dans le compartiment froid.

## Aération

L'air entrant en contact avec la paroi arrière de l'appareil se réchauffe et doit pouvoir s'évacuer librement, sinon le groupe frigorifique se trouverait sollicité plus fortement, ce qui augmenterait la consommation de courant. Pour cette raison, ne recouvrez ou ne bouchez en aucun cas les orifices d'aération.

## Branchement de l'appareil

Une fois l'appareil installé, attendez au minimum 30 minutes avant de le mettre en service. Il peut en effet arriver, pendant le transport, que l'huile contenue dans le compresseur migre vers le système frigorifique.

Avant la première mise en service, nettoyez l'intérieur de l'appareil (voir la section intitulée «Nettoyage»).

La prise de courant doit rester librement accessible. Raccordez l'appareil au 220–240 V/50 Hz (tension alternative) par le biais d'une prise femelle installée réglementairement. Cette prise doit être protégée par un fusible/disjoncteur supportant un ampérage de 10 A ou plus.

**Sur les appareils destinés aux pays non européens, vérifiez si la tension de branchement et le type de courant spécifiés sur la plaque signalétique concordent bien avec ceux offerts par le secteur du pays concerné.**

**La plaque signalétique se trouve en bas à gauche dans l'appareil. S'il faut changer le cordon d'alimentation secteur, ne confiez cette opération qu'à un spécialiste.**

## Mise en garde!

Ne branchez en aucun cas l'appareil à une «prise économie d'énergie» électronique (par ex. une Ecoboy ou une Sava Plug) et à un onduleur qui convertit le courant continu en courant alternatif 230 V (par ex. installations solaires, réseau électrique de bord sur les bateaux).

## Enclencher l'appareil

Fig. 2

Appuyez sur l'interrupteur principal 1 de l'appareil.

L'alarme sonore retentit.

Appuyez sur la touche , l'alarme sonore s'éteint. A l'affichage 7 apparaît la température dans le compartiment cellier. Les voyants 6 «cold+fresh» et «freezer» s'allument. L'éclairage intérieur s'allume lorsque vous ouvrez la porte.

Nous recommandons un réglage sur env. +4 °C.

Ne rangez pas les aliments délicats à une température supérieure à +4 °C.

Vous pouvez modifier les valeurs de réglage du compartiment cellier. Voir la description de la touche 2

**La température du compartiment congélateur Fig. 1/A dépend de celle du compartiment cellier.**

**Des températures de cellier plus froides entraînent également des températures de congélateur plus froides.**

**La température régnant dans le compartiment congélateur est égale ou inférieure à -18 °C.**

A sa sortie d'usine, la température du compartiment froid Fig. 1/B de l'appareil est réglée à une température proche de 0 °C et doit dans la mesure du possible ne pas être modifiée. Si vous constatez une formation de givre sur les produits réfrigérés, vous pouvez régler l'appareil à une température plus élevée. (Voir «Réparer soi-même de petites pannes».)

## Eteindre et arrêter l'appareil

### Eteindre l'appareil

Appuyez sur l'interrupteur principal Fig. 2/1.

Le groupe frigorifique et l'éclairage du compartiment intérieur s'éteignent.

### Arrêter l'appareil

Si l'appareil ne doit pas servir pendant une période prolongée:

1. Débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
2. Faites dégivrer l'appareil puis nettoyez-le.
3. Laissez la porte de l'appareil et celle du compartiment congélateur ouvertes.

## Agencement variable du compartiment intérieur

Vous pouvez varier suivant besoins l'agencement des clayettes du compartiment intérieur et celui des casiers en contre-porte: tirez la clayette à vous, abaissez-la et extrayez-la par un côté

**Fig. 4.** Soulevez le casier puis extrayez-le  
**Fig. 5.**

## Équipement spécial

(selon le modèle)

### Clayette rétractable

**Fig. 6**

La moitié avant de la clayette Vario s'escamote vers l'arrière. Ceci permet de ranger les récipients hauts sur la clayette de dessous.

### Support destiné aux petits objets

**Fig. 7/A et 7/B**

Il est possible de bloquer les bouteilles, récipients, etc. de petite taille afin d'empêcher qu'ils ne tombent.

### Porte-bouteilles

**Figure 8**

L'étrier à bouteilles empêche ces dernières de se renverser lorsque vous ouvrez et fermez la porte.

### Casier à beurre et à fromage

**Fig. 9**

### Etrier séparateur de bouteilles

**Figure 14/A**

Devant l'étrier, mettez de préférence de grandes bouteilles (vin et jus de fruits). Derrière l'étrier, ne rangez que de petites bouteilles, de bière par ex.

**Important:** n'enlevez pas l'étrier. Il empêche les bouteilles de se renverser et assure la tenue mécanique du rangement.

## Contenance utile

**Sans les aménagements intérieurs,** la contenance utile, selon la norme actuelle, est la suivante :

Appareil entier :

|                  |      |
|------------------|------|
| KIF 20../KI20F.. | 138l |
| KIF 24../KI24F.. | 160l |
| KIF 26../KI26F.. | 177l |
| KIF 30../KI30F.. | 244l |

Compartiment congélateur :

|                  |     |
|------------------|-----|
| KIF 24../KI24F.. | 17l |
| KIF 30../KI30F.. | 37l |

Contenance utile **avec les aménagements intérieurs :**

Appareil entier :

|                  |      |
|------------------|------|
| KIF 20../KI20F.. | 134l |
| KIF 24../KI24F.. | 155l |
| KIF 26../KI26F.. | 173l |
| KIF 30../KI30F.. | 218l |

Compartiment congélateur :

|                  |     |
|------------------|-----|
| KIF 24../KI24F.. | 17l |
| KIF 30../KI30F.. | 37l |

## Le compartiment congélateur

### Utilisation du compartiment congélateur

- Pour entreposer des produits surgelés
- Pour fabriquer des glaçons
- Pour congeler des aliments

Veillez à ce que la porte du compartiment congélateur reste toujours fermée. Porte ouverte, les produits surgelés dégèleraient et le compartiment se couvrirait d'une épaisse couche de givre. En outre, vous gaspilleriez de l'énergie par une consommation de courant accrue!

### Indicateur de fermeture sur la porte du compartiment congélateur

**Fig. 10** selon le modèle

L'indicateur de fermeture signale si la porte du compartiment congélateur est correctement fermée:

- **Indicateur rouge: la porte du compartiment congélateur est ouverte.**
- **Indicateur blanc: la porte du compartiment congélateur est fermée.**

## Stockage des aliments surgelés et préparation de glaçons

### Consigne lors de vos achats:

- Vérifiez si l'emballage est endommagé.
- Vérifiez la date-limite de consommation recommandée.
- Dans le congélateur du supermarché, la température doit être inférieure à -18 °C. Si tel n'est pas le cas, la durée de conservation des aliments surgelés raccourcit.
- N'achetez les aliments surgelés qu'à la fin de vos courses. Transportez-les jusqu'à chez vous enveloppés dans du papier journal ou dans un sac isotherme.
- Une fois à la maison, rangez les aliments surgelés immédiatement dans le compartiment congélateur. Refermez soigneusement la porte du compartiment congélateur. Consommez les aliments surgelés avant leur date-limite de consommation recommandée.
- Ne recongelez pas des aliments qui ont dégelé.  
Exception: si vous transformez ces aliments en plats cuisinés (bouillis ou rôtis): dans ce cas, vous pouvez congeler ces plats.

## Fabrication de glaçons

### Fig. 11

Remplissez le bac à glaçons aux trois-quarts d'eau env. puis placez-le dans le compartiment congélateur. Si le bac est resté collé dans le compartiment congélateur, n'utilisez qu'un instrument émoussé pour le décoller (un manche de cuiller par ex.).

Pour enlever les glaçons du bac, passez-le brièvement sous l'eau du robinet ou déformez légèrement le bac.

## Congélation des aliments

Pour congeler les aliments, n'utilisez que des aliments frais et d'un aspect impeccable. L'air ne doit pas pénétrer dans l'emballage pour que les aliments ne perdent pas leur goût ni ne sèchent pas.

### Pour emballer correctement :

1. Placez les aliments dans l'emballage.
2. Chassez complètement l'air de l'emballage.
3. Obturez l'emballage hermétiquement.
4. Inscrivez sur l'emballage le nom du contenu et la date de congélation.

### Emballages inadaptes :

Papier d'emballage, papier sulfurisé, cellophane, sacs-poubelles, sacs d'achat déjà utilisés.

### Emballages corrects :

Feuilles en plastique, feuilles-boyaux en polyéthylène, feuilles d'aluminium, boîtes de congélation.

Ces produits sont en vente dans le commerce spécialisé.

### Pour obturer les emballages, utilisez des :

Caoutchoucs, clips en plastique, ficelles, rubans adhésifs résistants au froid, ou assimilés.

Vous pouvez fermer les sachets et feuilles-boyaux en polyéthylène au moyen d'un appareil à souder.

## Capacité de congélation

En 24 heures, vous pouvez congeler jusqu'à 3 kg d'aliments déposés au bas du tiroir congélateur.

Les produits déjà congelés ne doivent pas entrer en contact avec les produits frais à congeler.

## Durée de conservation des produits surgelés

Elle dépend de la nature des aliments. A une température de surgélation moyenne, les durée de conservation suivantes s'appliquent :

- Poisson, charcuterie, plats pré-cuisinés, pâtisseries :  
jusqu'à **6 mois**
- Fromage, volaille, viande :  
jusqu'à **8 mois**
- Fruits et légumes :  
jusqu'à **12 mois**.

## Décongélation de produits surgelés

Selon la nature et l'utilisation des produits surgelés, vous pouvez choisir entre plusieurs façons différentes de les décongeler :

- A température ambiante
- Dans la réfrigérateur
- Dans le four électrique, avec/sans chaleur tournante
- Dans le micro-ondes.

### Remarque

Ne congelez pas à nouveau des produits surgelés qui auraient complètement ou en partie décongelé. Transformez d'abord ces produits en plats cuisinés (cuits ou rôtis) avant de les congeler à nouveau.

Dans ce cas, consommez-les nettement avant la date-limite de conservation.

## Le compartiment froid

La température dans le compartiment froid est maintenue constamment autour de 0 °C. Associée à un taux d'humidité élevé de l'air, cette basse température (dans le tiroir à humidité) offre des conditions de stockage optimales pour les aliments frais.

La fraîcheur de tous les produits est conservée deux fois plus longtemps dans le compartiment froid.

Dans la zone des balconnets de porte règnent des températures de compartiment produits frais autour de 3 °C à 5 °C, idéales au stockage de produits laitiers comme le beurre et le fromage.

## Le tiroir à fraîcheur humide

Le tiroir à fraîcheur humide **Fig. 1/12** est recouvert par un filtre spécial qui laisse passer l'air mais retient l'humidité. Suivant le contenu du tiroir, l'air situé dedans peut atteindre jusqu'à 90 % d'humidité, soit des conditions idéales pour tout ce qui vient du jardin et des champs : salades, légumes, fruits, champignons et herbes aromatiques.

## Denrées rangeables dans le compartiment froid :

### Sur les clayettes : Fig. 1/10

Plats pré-cuisinés, viande, volaille, fromage, fruits de mer, produits laitiers (entamés ou ceux qui doivent rester frais plus longtemps), jambon, charcuterie.

### Dans le tiroir à fraîcheur humide : fig. 1/12

Légumes (par ex. carottes, betteraves rouges, céleri, radis, asperges, poireau, épinard, tomates mûres, petits pois frais, etc.)

Variétés de choux (chou-fleurs, choux-raves, choux de Bruxelles, Brocolis, choux frisés etc.)

Herbes aromatiques (ciboulette, aneth, persil, etc.)

Fruits du pays (fruits tropicaux : figues et grenades seulement)

Champignons

Variétés de salades (mâche, laitue, trévisse, endives, etc.).

## Denrées inadaptées au compartiment froid :

Fruits et légumes craignant le froid comme les fruits tropicaux, avocats, papayes, fruits de la passion, aubergines, concombres, poivrons ; également les fruits qui doivent finir de mûrir, les tomates vertes, les pommes de terre et le fromage fort. Ces fruits se rangent de préférence dans le compartiment cellier **Fig. 1/C**.

## Précautions à prendre lors du rangement

Afin que les aliments puissent conserver tout leur arôme, leur couleur et leur fraîcheur, nous vous conseillons de les emballer ou de les couvrir soigneusement avant de les déposer dans l'appareil. De plus, ceci permet d'éviter tout transfert de goût entre les aliments ainsi que toute décoloration des pièces en matière plastique.

## Attention lors de l'achat de produits alimentaires :

C'est la «fraîcheur à l'achat» des aliments qui influe sur leur durée de conservation. Plus les produits arrivent frais dans le compartiment réfrigérateur pour produits frais et plus longtemps ils resteront frais. Par conséquent, faites toujours attention lors de vos achats au degré de fraîcheur des produits.

## Durées de conservation (à 0 °C)

### Suivant la qualité de départ

|                                                                                          |                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Saucisses, tranches de charcuterie, viande, abats, poisson, lait frais, fromage blanc    | jusqu'à 7 jours  |
| Viande en petits morceaux, saucisses grillées, champignons, salades, feuilles de légumes | jusqu'à 10 jours |
| Viandes en gros morceaux, plats précuisinés                                              | jusqu'à 15 jours |
| Saucisses fumées ou salées, choux                                                        | jusqu'à 20 jours |
| Viande en gros morceaux traitée à la chaleur, viande de bœuf, gibier, légumes secs       | jusqu'à 30 jours |

## Le compartiment cellier

Vous pouvez le régler sur une température comprise entre +3 °C et +11 °C. Nous recommandons de le régler sur +4 °C.

## Utilisation du compartiment cellier

### Dans le tiroir :

Pour conserver les pâtisseries, les plats précuisinés, les conserves, le lait condensé, le fromage fort, les fruits et légumes craignant le froid : fruits tropicaux tels que les mandarines, les bananes, les ananas, les melons, les avocats, papayes, fruits de la passion, aubergines, en outre les fruits qui n'ont pas fini de mûrir, les tomates, concombres, tomates vertes, pommes de terre.

### Dans le chariot réfrigérateur :

Boissons refroidies à une température de consommation agréable.

Attention : ne pas ranger de bouteilles de vin mousseux fêlées ou fendues dans le chariot réfrigérateur. Les secousses entraînées par l'ouverture du chariot réfrigérateur peuvent faire sauter le bouchon de manière explosive.

## Dégivrage du compartiment congélateur

Le compartiment congélateur ne se dégivre pas automatiquement vu que les produits congelés qu'il contient ne doivent pas dégeler. Une couche de givre dans le compartiment congélateur gêne la communication du froid aux produits surgelés et accroît la consommation de courant. Enlevez régulièrement la couche de givre.

Attention : ne tentez jamais d'enlever la couche de givre avec un couteau ou un objet pointu. Vous pourriez endommager les tubulures dans lesquelles le fluide réfrigérant circule. Le fluide en jaillissant pourrait s'enflammer et provoquer des lésions oculaires.

## Procédez comme suit :

1. Enlevez les produits congelés et rangez-les temporairement dans un endroit frais.
2. Débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou défaites le fusible/coupez le disjoncteur.
3. Laissez l'appareil dégivrer.
4. Essuyez le compartiment congélateur pour le sécher.
5. Réenclenchez l'appareil.
6. Rangez les produits congelés dedans.

## Aides au dégivrage

Pour accélérer la décongélation, vous pouvez poser une casserole d'eau très chaude dans le compartiment congélateur. **Attention :** intercalez un dessous de plat thermo-isolant entre la casserole et la surface du compartiment.

**Avertissement : n'utilisez jamais d'appareils électriques ou de flammes nues pour dégivrer l'appareil (moyens de chauffage, nettoyeurs à vapeur, bougies, lampes à pétrole, etc.)**

**Si vous utilisez des aérosols de dégivrage :**

- Les aérosols peuvent dégager des gaz explosifs.
- Les aérosols de dégivrage peuvent contenir des solvants ou des agents propulseurs susceptibles d'endommager le plastique.
- Les aérosols de dégivrage peuvent être nocifs.

**Respectez les indications fournies par leur fabricant.**

## Le compartiment cellier et le compartiment froid se dégivrent complètement automatiquement.

Pendant le fonctionnement du groupe frigorifique, des gouttelettes d'eau ou du givre se forment sur la paroi arrière du compartiment froid et du compartiment cellier. Ce phénomène est le résultat du fonctionnement de l'appareil. Inutile d'essuyer les gouttes d'eau ou de gratter le givre. La paroi arrière se dégivre automatiquement. L'eau de dégivrage est récupérée dans la rigole d'écoulement **Fig. 3**, puis coule jusqu'au groupe frigorifique où elle s'évapore.

**Remarque :** veillez à toujours maintenir propres la rigole d'écoulement et la goulotte **Fig. 3**, pour permettre à l'eau de dégivrage de s'écouler facilement.

## Nettoyage de l'appareil

1. **Attention : débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou défaitez le fusible/coupez le disjoncteur.**
2. Ne nettoyez le joint de porte qu'à l'eau claire puis essuyez-le à fond avec un chiffon.
3. Nettoyez l'appareil à l'eau savonneuse tiède en empêchant absolument qu'il ne s'en répande dans le bandeau de commande ou le système d'éclairage.
4. Pour nettoyer, vous pouvez extraire le chariot réfrigérateur **Fig. 14**, les tiroirs **Fig. 12 et 13**, pour sortir les tiroirs et le chariot, tirez-les complètement à vous, soulevez leur partie avant puis extrayez-les.  
Retirer les rails **Fig. 12/A**.  
Tirez les déblocages dans le sens des

flèches **Fig. 12 A/1**, soulevez la partie avant des rails vers le haut **Fig. 12 A/2** puis extrayez-les.

Pour poser les rails, introduisez-les dans l'ouverture arrière **Fig. 12 A/3**, puis dans l'ouverture avant **Fig. 12 A/4** et poussez jusqu'à ce qu'ils enclenchent.

5. Enlevez le couvercle du filtre placé sur le filtre à humidité **Fig. 15**, retirez le filtre, nettoyez-le à l'eau tiède, puis faites-le sécher.
6. Si vous mettez ultérieurement les tiroirs en place, placez-les sur les rails de sortie, faites-les glisser entièrement dans le compartiment intérieur puis poussez légèrement vers le bas (les tiroirs s'enclenchent).

**Attention: ne nettoyez jamais l'appareil avec un nettoyeur à vapeur. La vapeur pourrait entrer en contact avec les parties qui se trouvent sous tension et provoquer un court-circuit ou vous exposer à des risques d'électrocution. La vapeur pourrait également endommager les surfaces en plastique.**

N'employez pas de produits de nettoyage ou solvants contenant du sable ou des acides.

Nettoyez régulièrement la rigole et le trou d'écoulement **Fig. 3/A** pour que l'eau de dégivrage puisse s'écouler.  
**Nettoyez la rigole d'écoulement à l'aide d'un bâtonnet ou autre objet similaire.**

L'eau de nettoyage ne doit pas couler par le trou d'écoulement dans le bac d'évaporation.

**Attention :**  
ne nettoyez jamais les clayettes et les bacs au lave-vaisselle car ils pourraient se déformer !

## Economies d'énergie

- Placez l'appareil dans un local sec et aérable. Veillez à ce qu'il ne soit pas directement exposé aux rayons solaires et qu'il ne se trouve pas à proximité d'une source de chaleur (par ex. radiateur, cuisinière). Utilisez le cas échéant une plaque isolante.
- Attendez que les boissons aient refroidi avant de les ranger dans l'appareil.
- Rangez les produits surgelés dans le compartiment cellier pour qu'ils dégèlent. Le froid de ces produits servira ainsi à refroidir ceux qui se trouvent dans ce compartiment.
- Ouvrez le moins possible les portes de l'appareil lorsque vous mettez ou prenez des aliments.
- Une couche de givre ou de glace gêne l'arrivée du froid sur les produits et augmente la consommation de courant. Si du givre s'est formé, dégivrez l'appareil.
- Veillez à ce que la porte du compartiment congélateur soit correctement fermée.
- De temps en temps, nettoyez le dos de l'appareil avec un aspirateur ou un pinceau, ceci pour éviter une hausse de la consommation d'électricité.

## Bruits de fonctionnement

### Bruits tout à fait normaux

**Bourdonnement étouffé:** pendant que le compresseur est en marche.

**Gargouillis et clapotis légers:** ils proviennent de l'afflux du fluide réfrigérant dans les serpentins.

**Cliquetis:** audibles uniquement lorsque le moteur se met en marche ou s'arrête.

### Bruits que vous pouvez éliminer facilement

#### L'appareil n'est pas d'aplomb

Veillez ajuster l'aplomb de l'appareil à l'aide d'un niveau à bulle. Pour cela, utilisez les pieds à vis ou placez un objet sous l'appareil pour le caler.

#### L'appareil «touche une paroi»

Veillez éloigner l'appareil des meubles ou appareils qu'il touche.

#### Les tiroirs, paniers ou clayettes ne sont pas bien fixés ou au contraire coincés

Vérifiez le bon positionnement des pièces amovibles et remettez-les correctement en place si nécessaire.

#### Des récipients se touchent

Eloignez les bouteilles et récipients légèrement les uns des autres.

# Remédier soi-même aux petites pannes

## Avant d'appeler le service après-vente :

Vérifiez si, à l'aide des conseils ci-dessous, vous ne pouvez pas remédier vous-même à l'incident.

Vous éviterez des dépenses inutiles car le déplacement du technicien du SAV vous sera facturé même pendant la période de garantie.

| Dérangement                                                              | Causes possibles                                                                          | Remède                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'éclairage intérieur ne fonctionne pas ; le groupe frigorifique marche. | L'ampoule est défectueuse.<br><br>Le commutateur d'éclairage est coincé. <b>Fig. 16/A</b> | Remplacement de l'ampoule<br><br>1. Débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou retirez le fusible/coupez le disjoncteur.<br>2. Tirez vers l'avant la grille de l'éclairage.<br>3. Changez l'ampoule, <b>figure 16/B</b> . (ampoule de rechange, courant alternatif 220-240 V, culot E14. Watts: voir l'ampoule défectueuse).<br><br>Vérifiez s'il n'est pas coincé. |
| Les aliments surgelés sont collés.                                       |                                                                                           | Décolliez les produits surgelés avec un objet émoussé.<br>N'utilisez jamais de couteau ou d'objet pointu. Vous risqueriez de percer les tubulures dans lesquelles circule le fluide réfrigérant ou d'endommager les surfaces en plastique.                                                                                                                                  |
| Le compartiment congélateur est recouvert d'une épaisse couche de givre. |                                                                                           | Dégivrez le compartiment congélateur (voir Dégivrage). Veillez toujours à ce que la porte du compartiment congélateur ferme bien. Vous devez entendre la porte du compartiment congélateur s'encranter.                                                                                                                                                                     |
| Le bas du compartiment froid et du compartiment cellier est mouillé.     | Les goulottes collectrices sont bouchées. <b>Fig. 3/A</b>                                 | Nettoyez les rigoles d'écoulement et les goulottes collectrices. ( <b>Fig. 3/A</b> , voir Nettoyage de l'appareil)                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Le groupe frigorifique s'enclenche de plus en plus souvent et longtemps. | Vous avez fréquemment ouvert la porte de l'appareil ou celle du compartiment congélateur. | Ne laissez pas la porte du compartiment congélateur inutilement ouverte.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

| Dérangement                                                                     | Causes possibles                                                                                                                          | Remède                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                 | Congélation d'assez grandes quantités d'aliments frais.                                                                                   | Ne mettez pas plus de 3 kg d'aliments à congeler à la fois                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                 | Les orifices d'aération sont couverts.                                                                                                    | Retirez les obstacles.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Le réfrigérateur ne produit pas de froid.</b>                                | L'appareil est éteint                                                                                                                     | Appuyez sur l'interrupteur principal, <b>figure 2/1</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                 | Coupure de courant ; le fusible/disjoncteur du secteur est débranché/coupé ; la fiche mâle n'est pas bien fixée dans la prise de courant. | Vérifiez si vous avez du courant, contrôlez les fusibles.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>La température est trop basse dans le compartiment froid.</b>                | La porte du compartiment congélateur n'est pas correctement fermée.                                                                       | Fermez la porte du compartiment congélateur. Vous devez entendre la porte du compartiment congélateur s'enclencher.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>La température dans le compartiment froid est trop basse ou trop élevée.</b> | Le réglage fixe est trop fort ou trop faible (par exemple en cas de gel dans le compartiment froid).                                      | <p>Vous pouvez modifier la température dans le compartiment froid.</p> <p>Pour ce faire, désactivez l'interrupteur principal <b>fig. 2/1</b>. Appuyez simultanément sur les touches <b>fig. 2/1 et fig. 2/2</b> 1 à 2 secondes, jusqu'à ce que l'affichage clignotant «02» apparaisse (relâcher les touches).</p> <p><b>Attention :</b> Si vous avez appuyé par mégarde plus longtemps sur les touches, la température de réglage du compartiment froid se dérègle.</p> <p>Pour régler la température, appuyez à plusieurs reprises sur la touche <b>fig. 2/2</b> à plusieurs reprises, jusqu'à ce que la température souhaitée s'affiche (Les températures de réglage s'affichent en continu de 2 °C à 4 °C. Arrivé à 4 °C, l'appareil affiche 0 °C).</p> <p>La température réglée est enregistrée. Au bout d'une minute, l'affichage se remet à afficher la température de compartiment froid actuelle.</p> |

---

## Service après-vente

Pour connaître le service après-vente situé le plus près de chez vous, consultez l'annuaire téléphonique ou le répertoire des services après-vente (SAV). Veuillez indiquer au SAV le numéro de série (E-Nr.)

de l'appareil et son numéro de fabrication (FD-Nr.).

Vous trouverez ces indications sur la plaque signalétique **Figure 17**.

Aidez-nous à éviter des déplacements inutiles: indiquez les les numéros de série et de fabrication. Vous économiserez ainsi des suppléments de frais inutiles.

## Avvertenze per lo smaltimento

### Smaltimento dell'apparecchio dismesso

Tenere presente, se il nuovo apparecchio sostituisce un apparecchio dismesso.

Gli apparecchi dismessi non sono rifiuti senza valore! Con uno smaltimento ecologico corretto possono essere recuperate materie prime pregiate.

Rendere inservibile l'apparecchio dismesso:

1. Estrarre la spina di alimentazione.
2. Tagliare il cavo di collegamento e rimuoverlo insieme alla spina di alimentazione.
3. **Rimuovere la serratura della porta, per evitare che bambini per gioco possano imprigionarsi e rischiare la vita.**

Gli apparecchi frigoriferi e congelatori contengono refrigerante, e nell'isolamento contengono gas. I refrigeranti ed i gas richiedono uno smaltimento appropriato. Fino allo smaltimento regolare evitare di danneggiare tubi del circuito refrigerante.

### Smaltimento dell'imballaggio

Attenzione:

**il materiale d'imballaggio non deve essere utilizzato dai bambini per il gioco – pericolo di soffocamento da scatole di cartone pieghevoli e fogli di plastica!**

L'imballaggio ha protetto l'apparecchio nuovo nel percorso fino a Voi. Tutti i materiali impiegati sono compatibili con l'ambiente e riciclabili. Vi preghiamo di collaborare: smaltite l'imballaggio rispettando l'ambiente.

Informarsi presso il proprio rivenditore specializzato o presso la propria amministrazione municipale sulle attuali vie di smaltimento.

## Avvertenze per la Vostra sicurezza

### Prima di mettere in funzione l'apparecchio

Leggere attentamente per intero le istruzioni per l'uso e per l'installazione. Queste contengono importanti informazioni sull'installazione, l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.

La casa produttrice declina ogni responsabilità in caso d'inosservanza delle istruzioni e delle avvertenze di pericolo del libretto d'istruzioni per l'uso. Conservare accuratamente il libretto d'istruzioni per l'uso e per l'installazione, per un eventuale successivo proprietario.

## Per l'installazione ed il collegamento dell'apparecchio



Attenzione!

- L'apparecchio contiene una piccola quantità di refrigerante (R600a), un gas compatibile con l'ambiente, ma infiammabile. Nel trasporto e nell'installazione dell'apparecchio, fare attenzione che i tubi del circuito del refrigerante non vengano danneggiati. Il refrigerante fuoriuscito a pressione può provocare lesioni agli occhi, o incendiarsi.

In caso fuga di refrigerante:

- badare che fiamme libere o fonti d'accensione non vengano a trovarsi in prossimità del punto di fuga.
- Sfilare la spina di alimentazione, arieggiare bene l'ambiente per alcuni minuti.

Quanto più refrigerante contiene un apparecchio, tanto più grande deve essere l'ambiente nel quale l'apparecchio si trova. In ambienti troppo piccoli, in caso di fuga si può formare una miscela aria-gas infiammabile.

Ogni 8 g di refrigerante, il locale d'installazione deve disporre di un volume minimo di 1 m<sup>3</sup>. La quantità di refrigerante dell'apparecchio è indicata sulla targhetta d'identificazione all'interno dell'apparecchio.

### In casi d'emergenza

- Sciacquare gli occhi e consultare un medico.

### Per l'uso

- Nei casi seguenti estrarre la spina di alimentazione o disinserire il dispositivo di sicurezza:
  - sbrinamento,
  - pulizia.
 Tirare direttamente la spina e non il cavo di collegamento.
- Solo il personale specializzato è autorizzato ad eseguire riparazioni. Le riparazioni non eseguite con la dovuta competenza possono mettere in considerevole pericolo l'utilizzatore.
- Non usare mai apparecchi elettrici all'interno di questo apparecchio (per es. stufette elettriche, produttori di ghiaccio elettrici ecc.).
- Non fare uso improprio dello zoccolo, degli estraibili, delle porte ecc. utilizzandoli come pedana o come appoggio.
- Conservare alcool ad alta gradazione solo ermeticamente chiuso ed in posizione verticale.
- Non conservare nell'apparecchio prodotti contenenti propellenti gassosi combustibili (p. es. bombole spray) e sostanze esplosive – **Pericolo di esplosione!**
- L'apparecchio non è un giocattolo per bambini!
- Per gli apparecchi dotati di serratura: conservare la chiave fuori della portata dei bambini!
- Non sbrinare, né pulire mai l'apparecchio con una pulitrice a vapore. Il vapore può raggiungere elementi dell'apparecchio sotto tensione, e provocare un cortocircuito o una scarica elettrica.

- Evitare di ungere con olio o grasso le parti di materiale plastico e la guarnizione della porta, altrimenti le parti di plastica e la guarnizione della porta diventano porose.
- Non conservare nel congelatore liquidi in bottiglia e lattine (specialmente le bevande contenenti anidride carbonica). Le bottiglie e le lattine esplodono.
- Non mettere subito in bocca i gelati su stecca ed i cubetti di ghiaccio presi direttamente dal congelatore. **Pericolo di ferite da congelamento** causate da temperature molto basse!
- Non toccare i prodotti surgelati con le mani bagnate. Gelando per contatto, le mani possono attaccarsi ai prodotti.
- Non raschiare lo strato di brina o staccare i prodotti congelati con coltelli o con oggetti metallici acuminati. Così facendo si possono danneggiare i tubi del refrigerante. Il refrigerante fuoriuscito a pressione può provocare lesioni agli occhi o infiammarsi.

## Norme generali

L'apparecchio è idoneo

- per raffreddare e congelare alimenti,
- per preparare ghiaccio.

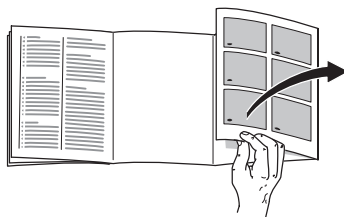
L'apparecchio è destinato all'uso domestico.

L'apparecchio è schermato contro i radiorischi secondo la direttiva EU 89/336/EEC.

L'ermeticità del circuito di raffreddamento è stata controllata.

Questo prodotto è conforme alle pertinenti norme di sicurezza per gli apparecchi elettrici (EXI 60335/2/24).

## Conoscere l'apparecchio



Aprire le ultime pagine con le figure. Questo libretto d'istruzioni per l'uso è valido per diversi modelli.

Nelle figure sono possibili differenze.

## Esempio per una dotazione

### Figura 1

#### 1-7 Pannello comandi

8 Interruttore bloccato

9 Illuminazione interna

10 Ripiani nel vano frigorifero

11 Filtro umidità

12 Cassetto umidità

13 Balconcino per tubetti e lattine

14 Portauova

15 Scomparto per burro e formaggio

16 Balconcino per bottiglie grandi

17 Cassetto

18 Carrello estraibile

A Congelatore (-18 °C e più freddo)

B Vano a 0 gradi (vicino a 0°, tuttavia balconcini porta del vano frigo da +3 a +5 °C)

C Vano cantina (da +3 °C a +11 °C)

# Pannello comandi

## Figura 2

### 1 Interruttore principale Acceso/Spento

L'interruttore principale serve ad accendere e spegnere l'intero apparecchio.

### 2 Pulsante di regolazione per la temperatura del vano cantina

La temperatura del vano cantina può essere regolata da +3 °C a +11 °C.

#### Premere il pulsante 2.

La temperatura di regolazione viene visualizzata per 5 secondi nel display 7. Premere ripetutamente o mantenere premuto il pulsante di regolazione, finché la temperatura desiderata non viene visualizzata. La temperatura d'impostazione viene visualizzata in ciclo continuo da +11 °C a +3 °C. Dopo +3 °C appare di nuovo +11 °C. Consigliamo una regolazione di ca. +4 °C. Gli alimenti delicati non devono essere conservati a temperature superiori a +4 °C.

### 3 Pulsante «»

Serve per disattivare il segnale acustico. Il segnale acustico si attiva quando nel congelatore la temperatura è troppo alta, dunque gli alimenti surgelati sono in pericolo.

L'allarme acustico può attivarsi, senza pericolo per gli alimenti surgelati,

- alla messa in funzione dell'apparecchio,

- all'introduzione grandi quantità di alimenti freschi,

- e quando la porta del congelatore resta aperta troppo a lungo.

### 4 Pulsante «super»

Serve per inserire e disinserire il superfreezer. La messa in funzione viene segnalata dalla spia 5 «super». Il superfreezer serve per congelare grandi quantità di alimenti freschi e deve essere inserito fino a 26 ore prima dell'introduzione degli alimenti freschi. Dopo l'inserimento il refrigeratore funziona continuamente, nel congelatore si raggiunge una temperatura molto bassa. Il superfreezer si disinserisce automaticamente al massimo dopo ca. 74 ore.

### 5 Spia «super»

Si **accende solo** quando il pulsante «super» 4 è stato premuto e con ciò è stato inserito il superfreezer.

Si spegne quando si preme di nuovo il pulsante «**super**» per disinserire il superfreezer. Si **spegne automaticamente** al massimo 74 ore dopo l'inserimento del superfreezer.

### 6 Spie «cold+fresh» e «freezer»

sono accese quando è stato inserito l'interruttore principale dell'apparecchio.

### 7 Display per la temperatura del vano cantina (indica due finzioni)

#### a) Temperatura attuale del vano cantina

Senza premere un pulsante, qui viene indicata la temperatura presente attualmente nel vano cantina.

#### b) Temperatura di regolazione per il vano cantina

Premendo il pulsante di regolazione 2, la temperatura di regolazione viene ora visualizzata per cinque secondi. Successivamente appare di nuovo la «temperatura attuale del vano cantina».

## Considerare la temperatura ambiente e la ventilazione

In dipendenza dalla «classe climatica» (vedi targhetta d'identificazione **Figura 17**), l'apparecchio può funzionare alle seguenti temperature ambiente:

| Classe climatica | Temperatura ambiente da ... a |
|------------------|-------------------------------|
| <b>SN</b>        | +10 °C a 32 °C                |
| <b>N</b>         | +16 °C a 32 °C                |
| <b>ST</b>        | +18 °C a 38 °C                |
| <b>T</b>         | +18 °C a 43 °C                |

Se viene superata la massima temperatura ambiente, nel vano a 0 gradi la temperatura può aumentare troppo.

## Aerazione

L'aria sulla parete posteriore dell'apparecchio si riscalda. L'aria riscaldata deve poter defluire liberamente. Altrimenti il frigorifero deve lavorare più a lungo. Ciò aumenta il consumo di energia elettrica. Perciò: evitare assolutamente di coprire o di ostruire le aperture di afflusso e deflusso dell'aria!

## Collegare l'apparecchio

Dopo l'installazione dell'apparecchio bisognerebbe attendere almeno 1/2 ora, prima di mettere in funzione l'apparecchio. Durante il trasporto può accadere che l'olio contenuto nel compressore affluisca nel sistema di raffreddamento.

Prima di usare l'apparecchio la prima volta, pulire il vano interno dell'apparecchio (vedi Pulizia).

La presa dovrebbe essere liberamente accessibile. Collegare l'apparecchio a corrente alternata a 220–240 V/50 Hz, tramite una presa installata a norma. La presa deve essere protetta con dispositivo di sicurezza da 10 A o superiore.

**Per gli apparecchi destinati all'uso in paesi non europei, è necessario verificare sulla targhetta d'identificazione se la tensione ed il tipo di corrente indicati corrispondono ai valori della rete elettrica locale. La targhetta d'identificazione si trova in basso a sinistra nell'apparecchio. L'eventuale sostituzione del cavo di alimentazione deve essere eseguita solo da un tecnico specializzato.**

### Pericolo!

**Evitare tassativamente l'allacciamento dell'apparecchio a prese risparmio energetico elettroniche (per es. Ecoboy; Sava Plug) e ad invertitori, che convertono la corrente continua in corrente alternata a 230 V (per es. impianti d'energia solare, reti elettriche navali).**

## Accendere l'apparecchio

### Figura 2

Premere l'interruttore principale dell'apparecchio.

Viene emesso un segnale acustico.

Premere il pulsante **4** il segnale acustico tace. Il display **7** indica la temperatura nel vano frigorifero. Gli indicatori **6** «cold+fresh» e «freezer» sono accesi. L'illuminazione interna si accende quando la porta è aperta.

Consigliamo una regolazione di ca. +4 °C.

Gli alimenti delicati non devono essere conservati a temperature superiori a +4 °C.

I valori di regolazione del vano cantina possono essere cambiati, vedi descrizione per il pulsante **2**.

**La temperatura nel congelatore figura 1/A dipende dalla temperatura del vano cantina.**

**Più basse temperature del vano cantina provocano anche temperature più basse nel congelatore.**

**La temperatura nel congelatore è -18 °C o più bassa.**

**La temperatura nel vano a 0 gradi figura 1/B è regolata in fabbrica vicino a 0 °C e possibilmente non dovrebbe essere cambiata. Se sugli alimenti dovesse formarsi del gelo, si può regolare una temperatura più alta. (Vedi «Eliminare da soli piccoli guasti».)**

## Disinserire e mettere l'apparecchio fuori servizio

### Disinserire l'apparecchio

Premere l'interruttore generale **figura 2/1**.

Il frigorifero e l'illuminazione interna si spengono.

### Mettere l'apparecchio fuori servizio

Se l'apparecchio deve restare inutilizzato per molto tempo:

1. Estrarre la spina di alimentazione
2. Sbrinare e pulire l'apparecchio
3. Lasciare aperta la porta dell'apparecchio e la porta del vano congelatore.

## Disposizione variabile dell'attrezzatura interna

Potete variare secondo la necessità la posizione dei ripiani nel vano frigorifero e dei contenitori della porta: tirare il ripiano verso avanti, abbassarlo, ed estrarlo sollevandolo lateralmente **figura 4**. Sollevare e togliere i contenitori **figura 5**.

## Dotazione speciale

(non in tutti i modelli)

### Ripiano variabile

#### Figura 6

La metà anteriore del ripiano può essere spinta verso dietro. Spazio per contenitori più alti sul ripiano sottostante.

### Fermo per piccoli oggetti

#### Figura 7/A e 7/B

Bottigliette, contenitori ecc. possono essere fermati per impedire che cadano.

### Fermabottiglie

#### Figura 8

Il fermabottiglie impedisce la caduta delle bottiglie durante l'apertura e la chiusura della porta.

### Scomparto per burro e formaggio

#### Figura 9

## Separatore di bottiglie

### Figura 14/A

Conservare avanti al separatore preferibilmente le bottiglie grandi, per es. bottiglie di vino e di succo, dietro al separatore solo le bottiglie piccole, per es. bottiglie di birra.

**Importante: per motivi di sicurezza e di stabilità, non togliere il separatore.**

## Capacità utile totale

**senza l'attrezzatura interna**, la capacità utile totale secondo l'attuale norma è:

Per l'intero apparecchio:

|                  |      |
|------------------|------|
| KIF 20../KI20F.. | 138l |
| KIF 24../KI24F.. | 160l |
| KIF 26../KI26F.. | 177l |
| KIF 30../KI30F.. | 244l |

Vano frigo:

|                  |     |
|------------------|-----|
| KIF 24../KI24F.. | 17l |
| KIF 30../KI30F.. | 37l |

**Con l'attrezzatura interna** la capacità totale utilizzabile è:

Per l'intero apparecchio:

|                  |      |
|------------------|------|
| KIF 20../KI20F.. | 134l |
| KIF 24../KI24F.. | 155l |
| KIF 26../KI26F.. | 173l |
| KIF 30../KI30F.. | 218l |

Vano frigo:

|                  |     |
|------------------|-----|
| KIF 24../KI24F.. | 17l |
| KIF 30../KI30F.. | 37l |

## Il vano congelatore

### Utilizzare il vano congelatore

- Per la conservazione di alimenti surgelati
- Produrre cubetti di ghiaccio
- Per congelare alimenti

Fare attenzione che la porta del vano frigorifero sia sempre chiusa! Se la porta è aperta gli alimenti surgelati si scongelano. Nel vano congelatore si forma uno spesso strato di ghiaccio. Inoltre: spreco di energia a causa di un alto consumo di corrente elettrica!

### Spia di chiusura porta del vano congelatore

**Figura 10** non in tutti i modelli

La spia di chiusura indica se il vano congelatore è chiuso correttamente:

- **spia rossa: la porta del vano congelatore è aperta.**
- **spia bianca: la porta del vano congelatore è chiusa.**

## Conservare alimenti surgelati e preparare ghiaccio

### Tenere presente fin dall'acquisto:

- Fare attenzione alla confezione, che non deve essere danneggiata.
- Controllare la data di scadenza.
- La temperatura dell'espositore-congelatore di vendita deve essere più fredda di -18 °C. Altrimenti la scadenza degli alimenti surgelati si abbrevia.
- Acquistare sempre per ultimi gli alimenti surgelati. Portarli a casa al più presto, bene avvolti in carta di giornale o in una borsa termica.
- A casa conservare subito gli alimenti surgelati nel vano congelatore. Chiudere correttamente la porta del vano congelatore. Consumare gli alimenti surgelati prima della data di scadenza.
- Non ricongelare gli alimenti scongelati. Eccezione: gli alimenti possono essere di nuovo congelati dopo essere stati elaborati in una pietanza pronta (cotta o arrostita).

## Produrre cubetti di ghiaccio

### Figura 11

Riempire la vaschetta del ghiaccio per  $\frac{3}{4}$  con acqua e deporla sul fondo del vano congelatore. Staccare la vaschetta del ghiaccio attaccata solo con un oggetto non acuminato (manico di un cucchiaio).

Per staccare i cubetti di ghiaccio, mettere la vaschetta brevemente sotto acqua corrente, oppure torcerla leggermente.

---

## Congelare alimenti

Utilizzare per il congelamento solo alimenti freschi ed integri. Conservare gli alimenti in confezioni ermetiche, per evitare che perdano il loro gusto o possano essiccarsi.

### Confezionamento corretto:

1. Introdurre l'alimento nella confezione.
2. Fare uscire completamente l'aria.
3. Chiudere la confezione ermeticamente.
4. Scrivere sulla confezione il contenuto e la data di congelamento.

### Materiali inadatti per il confezionamento:

carta per imballaggio, carta pergamena, cellofan, sacchetti per rifiuti, sacchetti per la spesa usati.

### Materiali adatti per il confezionamento:

fogli di plastica, fogli tubolari di polietilene, fogli di alluminio, contenitori per surgelati. Questi prodotti sono disponibili nei negozi specializzati.

### Materiali adatti per la chiusura:

anelli di gomma, clip di plastica, fili per legare, nastri adesivi resistenti al freddo e simili.

I sacchetti ed i fogli tubolari di polietilene possono essere saldati con un saldatore per fogli di plastica.

## Potenza di congelamento

Entro 24 ore si possono congelare fino a 3 kg di alimenti sul fondo del vano congelatore.

Gli alimenti già congelati non devono venire in contatto con alimenti freschi da congelare.

## Durata di conservazione dei surgelati

Dipende dal tipo di alimento.  
A temperatura media:

- pesce, insaccati di carne, cibi pronti, prodotti da forno:  
fino a **6 mesi**
- formaggio, pollame, carne:  
fino a **8 mesi**
- verdura, frutta:  
fino a **12 mesi**.

---

## Scongelamento di alimenti congelati

Secondo il tipo e la destinazione, scegliere tra le possibilità seguenti:

- a temperatura ambiente,
- in frigorifero,
- nel forno elettrico, con/senza ventilatore ad aria calda,
- nel forno a microonde.

### Avvertenza

Non congelare di nuovo gli alimenti semiscongelati o scongelati. Questi possono essere ricongelati solo dopo essere stati lavorati in una pietanza pronta (cotta o arrostita).

In tal caso non utilizzare più la durata massima di conservazione.

## Il vano a zero gradi

La temperatura nel vano a zero gradi viene mantenuta costante vicino a 0 °C. La bassa temperatura e l'alta umidità dell'aria (nel cassetto umidità) permettono ottimali condizioni di conservazione per gli alimenti freschi. Tutto nel vano a 0° si conserva fresco per il doppio del tempo.

Nella zona dei balconcini della porta vi sono temperature del frigorifero da 3 °C a 5 °C; ideale per conservare latticini, come burro e formaggio.

## Il cassetto umidità

Il cassetto umidità **figura 11/12** è coperto con un filtro speciale, che lascia passare l'aria ma trattiene l'umidità. Con ciò nel cassetto umidità vi è, a seconda del carico, fino al 90 % di umidità; Queste sono condizioni ideali per tutto ciò che proviene dall'orto e dai campi, come insalate, verdura, frutta, funghi ed erbe.

## Per la conservazione nel vano a 0° sono idonei:

### Sui ripiani: **figura 11/10**

Pietanze pronte, carne, pollame, formaggio, frutti di mare, latticini (parzialmente consumati o altri, che devono restare a lungo freschi), prosciutto, salsiccia.

### Nel cassetto umidità: **figura 11/12**

Verdura (per es. carote gialle, rape rosse, sedano, ravanelli, asparagi, porri, spinaci, pomodori maturi, piselli freschi ecc.)  
 Varie specie di cavoli (come cavolfiori, cavoli rapa, cavoletti di Bruxelles, broccoli, verze ecc.)  
 Erbe (come erba cipollina, aneto, prezzemolo ecc.)  
 Frutta (nostrana!)(Frutta tropicale: solo fichi e mele granate)  
 Funghi  
 Varie specie d'insalata (come lattughella, lattuga cappuccina, radicchio, indivia del Belgio ecc.).

## Per la conservazione nel vano a 0° non sono idonei:

Frutta e verdura sensibile al freddo, come: frutta tropicale, avocado, papaie, frutti della passione, melanzane, cetrioli, peperoni ed inoltre frutta da maturare, pomodori verdi, patate e formaggio duro. Il luogo di conservazione ideale per questi alimenti è il vano cantina **figura 11/C**.

## Considerare nella sistemazione

Sistemare gli alimenti ben confezionati oppure coperti. Così si conservano l'aroma, il colore e la freschezza. Si evitano inoltre passaggi di gusto ed alterazioni di colore delle parti di plastica.

## Tenere presente nell'acquisto di alimenti:

Importante per la durata di conservazione dei vostri alimenti è la «freschezza all'acquisto». In generale vale il principio: quanto più fresche sono le provviste conservate nel vano a 0°, tanto più a lungo si mantengono fresche. Al momento dell'acquisto fare dunque attenzione al grado di freschezza degli alimenti.

## Tempi di conservazione (a 0 °C)

### dipende dalla qualità iniziale

|                                                                     |                 |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Salsicce, affettati, carne, interiora, pesce, latte fresco, ricotta | fino a 7 giorni |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------|

|                                                                              |                  |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Carne in pezzetti, salsicce per arrosto, funghi, insalata, verdura in foglia | fino a 10 giorni |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------|

|                                    |                  |
|------------------------------------|------------------|
| Pezzi di carne grandi, cibi pronti | fino a 15 giorni |
|------------------------------------|------------------|

|                                            |                  |
|--------------------------------------------|------------------|
| Salsiccia affumicata o salmistrata, cavoli | fino a 20 giorni |
|--------------------------------------------|------------------|

|                                                                            |                  |
|----------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Carne trattata a caldo in pezzi grandi, carne di manzo, selvaggina, legumi | fino a 30 giorni |
|----------------------------------------------------------------------------|------------------|

## Vano cantina

Regolabile da +3 °C a +11 °C.  
Consigliamo una temperatura di +4 °C.

## Per utilizzare il vano cantina

### Nel cassetto:

conservare prodotti da forno, alimenti pronti, conserve, latte condensato, formaggio duro, frutta e verdura sensibili al freddo: frutta esotica, come per es. mandarini, banane, ananas, meloni, avocado, papaie, frutti della passione, melanzane, ed inoltre frutta da maturare, pomodori, cetrioli, pomodori verdi, patate.

### Nel carrello estraibile:

conservare bevande fredde pronte da bere.

Attenzione: non conservare nel carrello estraibile le bottiglie di spumante già aperte. A causa delle scosse durante l'apertura e la chiusura del carrello estraibile, il tappo di sughero si può aprire quasi esplodendo.

## Sbrinare il vano congelatore

**Il vano congelatore non si sbrina automaticamente, poiché in tal caso gli alimenti surgelati comincerebbero a scongelarsi. Uno strato di brina nel vano congelatore peggiora la cessione del freddo ai surgelati e fa aumentare il consumo di energia elettrica. Eliminate regolarmente lo strato di brina.**

**Attenzione: Non raschiate lo strato di brina o il ghiaccio con coltelli oppure con oggetti acuminati. Con questi potreste danneggiare i tubi del refrigerante. Il refrigerante che fuoriesce a pressione può incendiarsi o provocare lesioni agli occhi.**

## Procedere come segue:

1. Estrarre gli alimenti surgelati, e conservarli provvisoriamente in un luogo fresco.
2. Estrarre la spina oppure disinserire il dispositivo di sicurezza.
3. Fare sbrinare l'apparecchio.
4. Asciugare il vano congelatore.
5. Accendere di nuovo l'apparecchio.
6. Introdurre di nuovo gli alimenti surgelati.

## Mezzi ausiliari di sbrinamento

Potete accelerare lo sbrinamento mettendo una pentola con acqua bollente nel vano congelatore. **Attenzione:** mettete la pentola su uno spessore di materiale termoisolante!

**Pericolo: per lo sbrinamento non usare mai apparecchi di riscaldamento elettrici o fiamma libera, per es. stufette elettriche, pulitrici a vapore, candele o lampade a petrolio e simili.**

### Attenzione agli spray sbrinatori:

- Gli spray sbrinatori possono formare gas esplosivi.
- Gli spray sbrinatori possono contenere solventi o propellenti dannosi per i materiali sintetici dell'apparecchio.
- Gli spray sbrinatori possono essere nocivi alla salute.

**Osservare le istruzioni del produttore.**

## Il vano cantina ed il vano a 0° si sbrinano automaticamente

Quando il frigorifero è in funzione, sulla parete posteriore del vano a 0° e del vano cantina si formano gocce di rugiada o brina. Ciò dipende dal funzionamento. Non è necessario asciugare le gocce di rugiada o la brina. La parete posteriore si sbrina automaticamente. L'acqua di sbrinamento scorre nel convogliatore di scarico **figura 3**. Dal convogliatore l'acqua scorre sul frigorifero e qui evapora.

**Avvertenza:** mantenere sempre puliti convogliatore dell'acqua di sbrinamento e foro di scarico **figura 3** affinché l'acqua di sbrinamento possa scorrere liberamente.

## Pulire l'apparecchio

1. **Attenzione: estrarre la spina oppure disinserire il dispositivo di sicurezza!**
2. Pulire la guarnizione della porta solo con acqua pulita ed asciugarla con cura.
3. Pulire l'apparecchio con acqua tiepida. L'acqua non deve penetrare nel pannello comandi o nell'illuminazione.
4. Per la pulizia, tirare il carrello estraibile **figura 14**, i cassetti **figura 12 e 13**, sollevarli avanti ed estrarli. Staccare le guide di estrazione **figura 12/A**. Tirare i dispositivi di sblocco nel senso della freccia **figura 12 A/1**, sollevare avanti le guide di estrazione **figura 12 A/2** ed estrarle. Nel ricollocare le guide di estrazione, introdurle prima nell'apertura posteriore **figura 12 A/3**, poi nell'apertura anteriore **figura 12 A/4** e premerle verso il basso fino all'arresto.
5. Togliere dal filtro umidità il coperchio del filtro, **figura 15**, estrarre il filtro, lavarlo in acqua tiepida e lasciarlo asciugare.
6. Per la successiva introduzione, appoggiare i cassetti sulle guide di estrazione, spingerli completamente nel vano interno e premerli un poco verso il basso (arresto in posizione dei cassetti).

**Attenzione: non pulire mai l'apparecchio con una pulitrice a vapore! Il vapore può raggiungere parti sotto tensione dell'apparecchio e provocare un cortocircuito oppure una scarica elettrica! Il vapore può danneggiare le superfici di plastica.**

Non utilizzare prodotti per la pulizia e solventi contenenti sabbia o acidi.

Affinché l'acqua di sbrinamento possa scorrere, pulire regolarmente il convogliatore dell'acqua di sbrinamento ed il foro di scarico **figura 3/A**.

Pulire il convogliatore dell'acqua di sbrinamento con un bastoncino o simile.

L'acqua con detersivo non deve scorrere attraverso il foro di scarico nella vaschetta d'evaporazione.

### Attenzione:

Non lavare mai i ripiani ed i balconcini nella lavastoviglie. Queste parti possono deformarsi!

## Risparmiare energia

- Installare l'apparecchio in un ambiente asciutto ventilabile. L'apparecchio non deve essere esposto direttamente al sole o vicino ad una fonte di calore (per es. calorifero, stufa). Altrimenti usare un pannello isolante.
- Lasciare raffreddare gli alimenti e le bevande caldi prima di introdurli nell'apparecchio.
- Mettere gli alimenti da scongelare nel vano cantina. Si sfrutta così il freddo dell'alimento congelato per il raffreddamento degli alimenti nel vano cantina.
- Aprire la porta dell'apparecchio il tempo più breve possibile.
- Uno strato di brina nel congelatore peggiora la cessione del freddo agli alimenti surgelati ed aumenta il consumo di energia elettrica. In caso di formazione di brina, sbrinare l'apparecchio.

- Attenzione che la porta del congelatore sia chiusa correttamente.
- Per evitare un maggiore consumo di energia elettrica, la parte posteriore dell'apparecchio dovrebbe essere pulita ogni tanto con un aspirapolvere o con un pennello.

## Rumori di funzionamento

### Rumori normali

**Ronzio** – refrigeratore in funzione.

**Ribollire, fruscio o gorgoglio** – il refrigerante scorre attraverso i tubi.

**Scatto** – inserimento e disinserimento del motore.

### Rumori facili da eliminare

#### L'apparecchio non è livellato

Si prega di livellare l'apparecchio per mezzo di una livella a bolla d'aria. Utilizzare a tal fine i piedini a vite oppure inserire spessori sotto i piedini.

#### L'apparecchio «tocca»

Allontanare l'apparecchio dai mobili o apparecchi con i quali è in contatto.

#### Cassetti, cesti o ripiani vibrano o sono incastrati

Si prega di controllare le parti estraibili ed eventualmente di inserirle di nuovo.

#### Contenitori si toccano

Allontanare un poco le bottiglie e contenitori che si toccano.

## Eliminare da soli piccoli guasti

### Prima di chiamare il servizio assistenza clienti:

vi preghiamo di provare ad eliminare da soli l'inconveniente, con l'aiuto delle seguenti istruzioni.

Anche durante il periodo di garanzia, i costi per la consulenza del servizio assistenza clienti sono a carico del cliente.

| Guasto                                                                | Cause possibili                                                              | Rimedio                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>L'illuminazione interna non funziona; il frigorifero funziona.</b> | La lampadina ad incandescenza è fulminata.                                   | Sostituire la lampadina ad incandescenza <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Estrarre la spina di alimentazione o disinserire il dispositivo di sicurezza.</li> <li>2. Estrarre verso avanti la griglia di copertura.</li> <li>3. Sostituire la lampadina ad incandescenza <b>figura 16/B</b>.<br/>(Lampadina di ricambio, 220–240 V corrente alternata, portalampada E14, Watt vedi lampadina fulminata).</li> </ol> |
|                                                                       | L'interruttore della luce è bloccato <b>figura 16/A</b>                      | Controllare se si muove.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Gli alimenti surgelati si sono attaccati.</b>                      |                                                                              | Staccare i surgelati con un oggetto non acuminato.<br>Non staccarli con coltelli oppure con oggetti acuminati. Così potreste danneggiare i tubi del refrigerante oppure la superficie di plastica.                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Il vano congelatore è coperto da uno spesso strato di brina.</b>   |                                                                              | Sbrinare il congelatore (vedi «Sbrinamento»). Fare sempre attenzione che la porta del congelatore chiuda correttamente. La porta del congelatore deve arrestarsi con un percettibile scatto.                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Il fondo del vano a 0° e del vano cantina è bagnato.</b>           | I tubi di scarico dell'acqua di sbrinamento sono otturati. <b>Figura 3/A</b> | Pulire i convogliatori dell'acqua di sbrinamento ed i tubi di scarico ( <b>Figura 3/A</b> , vedi Pulire l'apparecchio)                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

| Guasto                                                         | Cause possibili                                                                                                                          | Rimedio                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il refrigeratore s'insertisce sempre più spesso e più a lungo. | Apertura frequente della porta dell'apparecchio o della porta del vano congelatore;                                                      | Non aprire la porta inutilmente.                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                | Congelamento di grandi quantità di alimenti.                                                                                             | Non congelare mai oltre 3 kg di alimenti.                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                | Le aperture di afflusso e deflusso dell'aria sono coperte.                                                                               | Rimuovere gli ostacoli.                                                                                                                                                                                                                   |
| Il frigorifero non ha potenza refrigerante.                    | L'apparecchio è spento                                                                                                                   | Premere l'interruttore principale <b>figura 2/1</b>                                                                                                                                                                                       |
|                                                                | Interruzione dell'energia elettrica; il dispositivo di sicurezza è disinsertito; la spina di alimentazione non è inserita correttamente. | Controllare se vi è energia elettrica, controllare i dispositivi di sicurezza.                                                                                                                                                            |
| La temperatura nel vano a 0° è troppo bassa.                   | La porta del vano congelatore non è chiusa correttamente.                                                                                | Chiudere la porta del congelatore. La porta del congelatore deve arrestarsi con un percettibile scatto.                                                                                                                                   |
| La temperatura nel vano a 0° è troppo bassa o troppo alta.     | La regolazione permanente è impostata su una temperatura troppo alta o troppo bassa (per esempio in caso di gelo nel vano a zero gradi)  | La temperatura nel vano a 0° può essere corretta.                                                                                                                                                                                         |
|                                                                |                                                                                                                                          | A tal fine disinsertire l'interruttore principale <b>figura 2/1</b> . Premere contemporaneamente per 1–2 sec. i pulsanti <b>figura 2/1 e figura 2/2</b> , finché non appare l'indicazione intermittente «02» (rilasciare poi i pulsanti). |
|                                                                |                                                                                                                                          | <b>Attenzione:</b> se per errore i pulsanti sono stati premuti più a lungo, si modifica già la temperatura di regolazione del vano a 0°.                                                                                                  |
|                                                                |                                                                                                                                          | Per regolare la temperatura premere più volte il pulsante <b>figura 2/2</b> , finché non viene visualizzata la temperatura desiderata (successione ciclica da 2 °C a 4 °C. Dopo 4 °C l'indicazione passa a 0 °C).                         |
|                                                                |                                                                                                                                          | La temperatura regolata viene salvata. Dopo 1 min. l'indicazione cambia di nuovo alla temperatura attuale nel vano a 0°.                                                                                                                  |

---

## Servizio assistenza clienti

Trovate un servizio assistenza clienti non lontano da voi nell'elenco telefonico oppure nell'elenco del servizio assistenza clienti. Indicate al servizio assistenza clienti la sigla del prodotto (E-Nr.) ed il

numero di fabbricazione (FD-Nr.) del vostro apparecchio.

Trovate questi due dati nella targhetta d'identificazione **figura 17**.

Indicando la sigla del prodotto ed il numero di fabbricazione contribuite ad evitare interventi inutili. Risparmiate così le spese relative.

## Aanwijzingen over de afvoer

### Afvoeren van het oude apparaat

Attentie a.u.b. als u uw oude apparaat door een nieuw vervangt.

Een oud apparaat is geen waardeloos afval! Door een milieuvriendelijke afvoer kunnen waardevolle grondstoffen na bewerking opnieuw gebruikt worden.

Het afgedankte apparaat onbruikbaar maken:

1. stekker uit het stopcontact trekken;
2. aansluitkabel doorknippen en samen met de stekker verwijderen;
3. **deurslot verwijderen. Hiermee voorkomt u dat kinderen zichzelf tijdens het spelen in het apparaat opsluiten en in levensgevaar geraken.**

Koelapparaten bevatten koelmiddel en in de isolatie gassen die zorgvuldig moeten worden afgevoerd. Met het oog op een doelmatige en milieuvriendelijke afvoer mogen de leidingen van het koelcircuit tot het moment van transport niet beschadigd worden.

### Afvoeren van de verpakking van uw nieuwe apparaat

Attentie!

**Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed voor kinderen – gevaar voor verstikking door vouwkarton en folie!**

Uw nieuwe apparaat werd tijdens het transport naar u door de verpakking beschermd. Voor de verpakking wordt gebruik gemaakt van materialen die het milieu kan verdragen en die geschikt zijn voor hergebruik. Help daarom mee en zorg dat de verpakking milieuvriendelijk wordt afgevoerd.

U kunt bij de reinigingsdienst in uw gemeente informeren hoe u uw oude apparaat en het verpakkingsmateriaal van het nieuwe apparaat kunt (laten) afvoeren voor een milieuvriendelijke verwerking.

## Veiligheidsvoorschriften

### Voordat u het apparaat in gebruik neemt:

de gebruiksaanwijzing en het installatievoorschrift nauwkeurig doorlezen! U vindt daarin belangrijke informatie over installatie, gebruik en onderhoud van het apparaat.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid als de aanwijzingen en waarschuwingen in de gebruiksaanwijzing niet in acht worden genomen. Bewaar de gebruiksaanwijzing en het installatievoorschrift voor een latere bezitter van het apparaat.

## Bij het plaatsen en aansluiten van het apparaat



Attentie!

- Het apparaat bevat in geringe hoeveelheid het milieuvriendelijke maar brandbare koelmiddel R600a. Let erop bij het vervoeren en plaatsen van het apparaat dat de leidingen van het koelcircuit niet beschadigd worden. Koelmiddel dat naar buiten spuit, kan vlam vatten of tot oogletsel leiden.

Let erop als er koelmiddel naar buiten komt:

- dat zich in de buurt van het lek geen open vuur of ontstekingsbronnen bevinden.
- Stekker uit het stopcontact trekken en de ruimte een paar minuten goed luchten.

Hoe meer koelmiddel het apparaat bevat, des te groter moet de ruimte zijn waarin het apparaat wordt opgesteld. In een te kleine ruimte kan bij een lek een ontvlambaar mengsel van gas en lucht ontstaan.

Per 8 g koelmiddel moet de ruimte minimaal 1 m<sup>3</sup> groot zijn. De hoeveelheid koelmiddel in uw apparaat vindt u op het typeplaatje aan de binnenkant van het apparaat.

### In noodgevallen

- Ogen uitspoelen en een arts raadplegen.

## Bij het gebruik

- n de volgende gevallen de stekker uit het stopcontact trekken resp. de zekering uitschakelen of losdraaien:

- ontdooien,
- schoonmaken.

Altijd aan de stekker trekken, nooit aan de aansluitkabel.

- Reparaties mogen alleen door een vakkundig monteur worden uitgevoerd. Door ondeskundige reparatie kan er gevaar voor de gebruiker ontstaan.
- Gebruik nooit elektrische apparaten in het apparaat (bijv. verwarmingsapparaten, elektrische ijsmachine etc.).
- Plint, uittrekbare manden of laden, deuren enz. niet als opstapje gebruiken of om op te leunen.
- Dranken met een hoog alcoholpercentage altijd goed gesloten en rechtop bewaren.
- Geen produkten met brandbare drijfgassen (bijv. spuitbussen) en explosieve stoffen in het apparaat opslaan – **gevaar voor explosie!**
- Het apparaat is geen speelgoed voor kinderen!
- Als u een apparaat met een slot hebt, bewaar de sleutel dan buiten het bereik van kinderen!
- Bij het schoonmaken of ontdooien nooit een stoomapparaat gebruiken! De stoom kan in de onder spanning staande onderdelen van het apparaat terechtkomen en kortsluiting of een elektrische schok veroorzaken.

- Zorg dat de kunststof delen en de deurafdichting niet met olie of vet in aanraking komen (ze kunnen poreus worden).
- Flessen en blikjes met vloeistoffen – vooral koolzuurhoudende dranken – niet in de diepvriesruimte opslaan. De flessen en blikjes springen!
- Ijslollies en ijsblokjes niet direct uit de diepvriesruimte in de mond nemen. **(gevaar voor verbranding)** door de zeer lage temperatuur.
- Diepvrieswaren niet met natte handen aanraken. Uw handen kunnen eraan vastvriezen.
- Een laag rijp en vastgevroren diepvrieswaren niet met een mes of een scherp voorwerp afschrapen of losmaken. Hierdoor kunt u de koelleidingen beschadigen. Koelmiddel dat naar buiten spuit, kan vlam vatten of tot oogletsel leiden.

## Algemene bepalingen

Het apparaat is geschikt

- voor het koelen en invriezen van levensmiddelen,
- voor het bereiden van ijs.

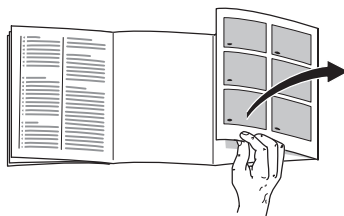
Het apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik.

Het apparaat is ontstoord volgens EU-richtlijn 89/336/EEC.

Het koelcircuit is op dichtheid gecontroleerd.

Dit apparaat voldoet aan de veiligheidsbepalingen voor elektrische apparaten (EXI 60335/2/24).

## Kennismaking met het apparaat



A.u.b. vóór het lezen de laatste bladzijde met afbeeldingen openvouwen. Deze gebruiksaanwijzing is op meer dan één type van toepassing.

Afwijkingen in de afbeeldingen zijn hierdoor niet uitgesloten.

## Een voorbeeld van het inruimen

Afb. 1

1-7 Bedieningspaneel

8 Lichtschakelaar

9 Binnenverlichting

10 Legplateaus in de koelruimte

11 Vochtfilter

12 Vochtlade

13 Vak voor tubes en blikjes

14 Eierrekje

15 Boter- en kaasvak

16 Vak voor grote flessen

17 Lade

18 Uittrekbare wagen

- A Diepvriesruimte ( $-18^{\circ}\text{C}$  en kouder)
- B Verskoelvak (rond  $0^{\circ}\text{C}$ , maar voorraadvakken in de deur koelzone  $+3^{\circ}\text{C}$  tot  $+5^{\circ}\text{C}$ )
- C Kelderruimte ( $+3^{\circ}\text{C}$  tot  $+11^{\circ}\text{C}$ )

## Bedieningspaneel

### Afb. 2

#### 1 Hoofdschakelaar Aan/Uit

Hoofdschakelaar voor het in- en uitschakelen van het hele apparaat.

#### 2 Insteltoets voor de temperatuur in de kelderruimte

De temperatuur in de kelderruimte is van  $+3^{\circ}\text{C}$  tot  $+11^{\circ}\text{C}$  instelbaar.

##### Toets 2 indrukken.

De insteltemperatuur wordt gedurende 5 seconden op indicatie 7 aangegeven. De insteltoets een aantal keren indrukken of ingedrukt houden tot de gewenste temperatuur wordt aangegeven. De insteltemperatuur wordt in doorlopende volgorde van  $+11^{\circ}\text{C}$  tot  $+3^{\circ}\text{C}$  aangegeven. Na  $+3^{\circ}\text{C}$  verschijnt weer  $+11^{\circ}\text{C}$ .

Wij raden een instelling van ca.  $+4^{\circ}\text{C}$  aan. Gevoelige levensmiddelen niet warmer dan bij  $+4^{\circ}\text{C}$  bewaren.

#### 3 „~~4~~” toets

Om het alarmsignaal uit te schakelen. Het alarmsignaal wordt ingeschakeld als het in de diepvriesruimte te warm is waardoor de diepvrieswaren kunnen ontdooien.

Zonder gevaar voor de diepvrieswaren kan het alarmsignaal worden ingeschakeld

– bij het in gebruik nemen van het apparaat;

– bij het inladen van grote hoeveelheden verse levensmiddelen; – en als de deur van de diepvriesruimte te lang geopend werd.

#### 4 „super”-toets

Om het supervriessysteem in en uit te schakelen. Het inschakelen van het supervriessysteem wordt op indicatie 5 „super” aangegeven. Het supervriessysteem dient voor het invriezen van grote hoeveelheden verse levensmiddelen. Het moet tot 26 uur vóór het inladen van de verse levensmiddelen worden ingeschakeld. Na het inschakelen loopt de koelmachine permanent, in de diepvriesruimte wordt een zeer lage temperatuur bereikt. Uiterlijk na ca. 74 uur wordt het supervriessysteem automatisch uitgeschakeld.

#### 5 Indicatie „super”

**Brandt alleen** als „super” toets 4 werd ingedrukt waardoor het supervriessysteem is ingeschakeld.

De indicatie gaat uit als de toets „super” om uit te schakelen nogmaals werd ingedrukt. Uiterlijk 74 uur na het inschakelen van het supervriessysteem **gaat zij automatisch uit.**

#### 6 Indicaties „cold+fresh” en „freezer”

Branden als de hoofdschakelaar van het apparaat werd ingeschakeld.

#### 7 Indicatie voor de temperatuur in de kelderruimte (geeft twee functies aan)

##### a) Actuele temperatuur in de kelderruimte

Zonder een toets in te drukken wordt hier de actuele temperatuur in de kelderruimte aangegeven.

### b) Insteltemperatuur voor de kelderruimte

Na het indrukken van insteltoets **2** wordt de insteltemperatuur gedurende vijf seconden aangegeven.

Daarna verschijnt weer de „actuele temperatuur in de kelderruimte”.

## Let op omgevingstemperatuur en beluchting

Afhankelijk van de „klimaatklasse” (zie het typeplaatje **afb. 17**) kan het apparaat bij de volgende omgevingstemperaturen gebruikt worden:

| Klimaatklasse | Omgevingstemperatuur van ... tot |
|---------------|----------------------------------|
| <b>SN</b>     | +10 °C tot 32 °C                 |
| <b>N</b>      | +16 °C tot 32 °C                 |
| <b>ST</b>     | +18 °C tot 38 °C                 |
| <b>T</b>      | +18 °C tot 43 °C                 |

Als de hoogste omgevingstemperatuur wordt overschreden, dan kan het in het verskoelvak te warm worden.

## Ventilatie

De lucht aan de achterwand van het apparaat wordt verwarmd. De verwarmde lucht moet ongehinderd afgevoerd kunnen worden. Anders moet de koelmachine meer presteren waardoor het energieverbruik toeneemt. De be- en ontluuchtingsopeningen mogen dan ook nooit worden afgedekt!

## Apparaat aansluiten

Na het plaatsen en installeren van het apparaat minimaal een half uur wachten voordat u het apparaat in gebruik neemt. De olie die zich in de compressor bevindt, kan tijdens het transport in het koelsysteem terecht komen.

Voordat u het apparaat voor het eerst in gebruik neemt de binnenruimte van het apparaat schoonmaken (zie Schoonmaken).

Het stopcontact moet gemakkelijk te bereiken zijn. Het apparaat uitsluitend via een volgens de voorschriften aangebracht, randgeaard stopcontact, met een zekering van 10 ampère of meer, op 220–240 V/50 Hz wisselstroom aansluiten.

**Bij apparaten die in niet Europese landen worden gebruikt op het typeplaatje controleren of de aangegeven aansluitspanning en stroomsoort overeenkomen met de waarden van uw elektriciteitsnet. Het typeplaatje bevindt zich links onderaan in het apparaat. Een eventueel noodzakelijke vervanging van de aansluitkabel mag alleen door een vakkundig monteur worden uitgevoerd.**

### Waarschuwing!

**Het apparaat mag nooit worden aangesloten op elektronische energiebesparende stekkers (bijv. Ecoboy of Sava Plug) of op omvormers die gelijkstroom omzetten in 230 V wisselstroom (bijv. installaties voor zonneënergie of netwerken voor schepen).**

## Inschakelen van het apparaat

Afb. 2

**Hoofdschakelaar 1 indrukken.**

Het alarmsignaal is te horen.

 -toets indrukken. Het alarmsignaal gaat uit. Indicatie 7 geeft de temperatuur in de koelruimte aan. De indicaties 6 „cold+fresh” en „freezer” branden. Bij geopende deur brandt de binnenverlichting.

Wij raden een instelling van ca. +4 °C aan.

Gevoelige levensmiddelen niet warmer dan bij +4 °C bewaren.

De instelwaarden van de kelderruimte kunnen veranderd worden. Zie de beschrijving bij toets 2.

**De temperatuur in het vriesvak afb. 1/A is afhankelijk van de temperatuur in de kelderruimte.**

**Koudere temperaturen in de kelderruimte betekenen ook koudere temperaturen in het vriesvak. In het vriesvak heersen temperaturen van -18 °C en kouder.**

**De temperatuur in het verskoelvak afb. 1/B is in de fabriek op rond 0 °C ingesteld en moet liefst niet veranderd worden. Als zich op de koelwaren ijs vormt, dan kan de temperatuur warmer worden ingesteld. (Zie „Kleine storingen zelf verhelpen”).**

## Uitschakelen en buiten werking stellen van het apparaat

### Uitschakelen van het apparaat

Hoofdschakelaar **afb. 2/1** indrukken.

De koelmachine en de binnenverlichting worden uitgeschakeld.

### Buiten werking stellen van het apparaat

Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt:

1. stekker uit het stopcontact trekken;
2. het apparaat laten ontdooien en schoonmaken;
3. deur van het apparaat en deur van het vriesvak open laten staan.

## Variabele indeling van het interieur

De legroosters/plateaus in de koelkast en de vakken in de deur kunnen – indien nodig – worden verplaatst: legrooster/plateau naar voren trekken, iets laten zakken en zijdelings eruit zwenken **afb. 4**. Vakken iets optillen en eruit halen **afb. 5**.

## Speciale uitvoering

(niet bij alle modellen)

### Vario-plateau

#### Afb. 6

De voorste helft kan naar achteren worden geschoven – hierdoor is er plaats voor hoge flessen en pakken op het legplateau eronder.

### Kleingoed-klem

#### Afb. 7/A en 7/B

Door flesjes, blikjes, potjes etc. in te klemmen wordt voorkomen dat ze omvallen.

### Flessenhouders

#### Afb. 8

Met de flessenhouders wordt voorkomen dat de flessen omvallen bij het openen en sluiten van de deur.

### Boter- en kaasvak

#### Afb. 9

### Flessenscheidingsbeugel

#### Afb. 14/A

Vóór de scheidingsbeugel liefst grote flessen opslaan zoals wijn en vruchtensap. Achter de scheidingsbeugel alleen kleine flessen bewaren zoals bierflesjes.

**Attentie! De scheidingsbeugel om veiligheidsredenen en omwille van de stabiliteit niet eruit halen.**

## Netto-inhoud

**Zonder binneninrichting** bedraagt de netto-inhoud volgens de actuele norm:

voor het hele apparaat:

|                  |      |
|------------------|------|
| KIF 20../KI20F.. | 138l |
| KIF 24../KI24F.. | 160l |
| KIF 26../KI26F.. | 177l |
| KIF 30../KI30F.. | 244l |

Diepvriesruimte:

|                  |     |
|------------------|-----|
| KIF 24../KI24F.. | 17l |
| KIF 30../KI30F.. | 37l |

**Met binneninrichting** bedraagt de netto-inhoud:

voor het hele apparaat:

|                  |      |
|------------------|------|
| KIF 20../KI20F.. | 134l |
| KIF 24../KI24F.. | 155l |
| KIF 26../KI26F.. | 173l |
| KIF 30../KI30F.. | 218l |

Diepvriesruimte:

|                  |     |
|------------------|-----|
| KIF 24../KI24F.. | 17l |
| KIF 30../KI30F.. | 37l |

## De diepvriesruimte

### De diepvriesruimte gebruiken

- voor het opslaan van diepvriesproducten
- om ijsblokjes te maken
- voor het invriezen van levensmiddelen

Let erop dat de deur van de diepvriesruimte altijd gesloten is! Bij een open deur ontdooien de diepvrieswaren. In de diepvriesruimte vormt zich een dikke laag ijs. Bovendien: energieverpilling door een hoog stroomverbruik!

## Afsluitindicatie van de deur van het vriesvak

**Afb. 10** niet bij alle modellen.

De afsluitindicatie geeft aan of de deur van het vriesvak goed gesloten is.

- **Rode indicatie:** de deur van het vriesvak is open.
- **Witte indicatie:** de deur van het vriesvak is gesloten.

## Diepvrieswaren opslaan en ijsblokjes maken

**Attentie bij het inkopen van diepvriesproducten:**

- Let erop dat de verpakking niet beschadigd is.
- Controleer de houdbaarheidsdatum.
- In de winkel moet de temperatuur in de diepvrieskist kouder zijn dan  $-18^{\circ}\text{C}$ . Zo niet, dan wordt de houdbaarheid van de diepvrieswaren bekort.
- Koop de diepvriesproducten op het allerlaatste moment en breng ze in kranten gewikkeld of in een koeltas naar huis.
- Thuis de diepvriesproducten onmiddellijk in het vriesvak leggen en de deur goed sluiten.  
De diepvrieswaren binnen de toelaatbare bewaartijd gebruiken.

- Eenmaal ontdooide levensmiddelen niet meer invriezen.

Uitzondering: als de levensmiddelen gekookt of gebraden worden tot een kant-en-klaar gerecht, dan kunnen ze opnieuw worden ingevroren.

## Ijsblokjes maken

**Afb. 11**

Het ijsbakje voor  $\frac{3}{4}$  met water vullen en op de bodem van de diepvriesruimte zetten. Het vastgevroren ijsbakje alleen met een bot voorwerp losmaken (lepelsteel).

Om de ijsblokjes uit het ijsbakje te halen: het bakje kort onder stromend water houden of iets verbuigen.

## Levensmiddelen invriezen

Gebruik uitsluitend verse levensmiddelen. De levensmiddelen luchtdicht verpakken zodat ze niet uitdrogen of hun smaak verliezen.

## Zo verpakt u op de juiste manier:

1. Levensmiddelen in de verpakking leggen.
2. De lucht eruit persen.
3. Het geheel van een goede sluiting voorzien.
4. Vermeld op de pakjes inhoud en datum.

**Niet geschikt voor verpakking:**

pakpapier, vetvrij papier, cellofaan, vuilniszakken en gebruikte boodschappentasjes.

**Voor verpakking geschikt:**

kunststof-, polyetheen- en aluminiumfolie, diepvriesdozen.

Deze producten zijn in de handel verkrijgbaar.

**Als sluiting geschikt:**

elastiekjes, clips van kunststof, touwtjes, koudebestendig plakband e.d.

Zakjes en folie van polyetheen kunnen met een folie-lasapparaat worden dichtgelast.

**Invriescapaciteit**

U kunt binnen 24 uur max. 3 kg levensmiddelen op de bodem van het vriesvak invriezen.

Al ingevroren levensmiddelen mogen niet in aanraking komen met nog in te vriezen levensmiddelen.

**Bewaartijd van de diepvrieswaren**

Afhankelijk van het soort levensmiddelen. Bij een gemiddelde temperatuur:

- vis, worst, klaargemaakte gerechten, brood en banket:  
tot **6 maanden**;
- kaas, gevogelte, vlees:  
tot **8 maanden**;
- groente en fruit:  
tot **12 maanden**.

**Ontdooien van diepvrieswaren**

Afhankelijk van soort en bereidingswijze van de levensmiddelen kunt u kiezen uit de volgende mogelijkheden:

- bij omgevingstemperatuur,
- in de koelkast,
- in de elektrische oven, met of zonder heteluchtverwarming,
- in de magnetron.

**Attentie!**

Half of geheel ontdooide diepvrieswaren niet meer invriezen. Pas nadat ze gekookt of gebraden zijn tot een kant en klaar gerecht kunnen ze opnieuw worden ingevroren.

De maximale bewaartijd van de levensmiddelen niet meer ten volle benutten.

**Het verskoelvak**

De temperatuur in het verskoelvak wordt constant rond de 0 °C gehouden. De lage temperatuur en de hoge luchtvochtigheid (in de vochtlade) scheppen een ideaal klimaat voor het opslaan van verse levensmiddelen.

In het verskoelvak blijft alles twee keer zo lang vers.

In de voorraadvakken in de deur heersen temperaturen van ca. 3 °C tot 5 °C; ideaal voor het bewaren van melkprodukten zoals boter en kaas.

## De vochtlade

De vochtlade **afb. 11/12** wordt door een speciaal filter afgedekt dat wel lucht doorlaat maar ervoor zorgt dat het vocht in de lade blijft. Afhankelijk van de belading heerst hierdoor in de vochtlade een luchtvochtigheid tot max. 90 %; een ideaal klimaat voor alles wat uit de tuin of van het land komt zoals sla, groente, fruit, champignons en kruiden.

## Voor opslaan in het verskoelvak geschikt:

### op de legplateaus **afb. 11/10**

klaargemaakte gerechten, vlees, gevogelte, kaas, schaal- en schelpdieren, zuivelprodukten (aangebrouwen verpakkingen of produkten die langer vers moeten blijven), ham en worst.

### In de vochtlade **afb. 11/12**

Groente (bijv. wortelen, rode bieten, selderij, radijsjes, asperges, prei, spinazie, rijpe tomaten, verse erwten enz.)

Koolsoorten (bijv. bloemkool, koolrabi, spruitjes, broccoli, savooieekool enz.)

Fruit (binnenlands!) (Zuidvruchten: alleen vijgen en granaatappelen)

Champignons

Sla (zoals veldsla, kropsla, radicchio, witlof enz.)

## Niet geschikt voor opslaan in het verskoelvak:

koudegevoelig fruit en groente zoals zuidvruchten, avocado's, papaya's, passievruchten, aubergines, komkommers, paprika, bovendien fruit dat nog moet rijpen, groene tomaten, aardappelen en harde kaas. Een ideale bewaarplaats voor dit soort levensmiddelen is de kelderruimte

**afb. 11/C.**

## Attentie bij het inruimen

De levensmiddelen goed verpakt of afgedekt inruimen. Hierdoor blijven geur, kleur en versheid behouden. Bovendien voorkomt u dat de levensmiddelen naar elkaar gaan smaken en dat de kunststof delen verkleuren.

## Attentie bij het inkopen van levensmiddelen:

Voor de bewaartijd van de levensmiddelen is het van belang dat ze bij het inkopen vers zijn. In principe geldt: hoe verser de voorraden in de verskoelruimte komen, des te langer blijven ze vers. Let er daarom altijd op dat u de levensmiddelen vers inkoopt.

## Bewaartijden (bij 0 °C)

### afhankelijk van de kwaliteit op het moment van inkoop

|                                                                                   |                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Worst, beleg, vlees, orgaanvlees, vis, verse melk, kwark                          | max.<br>7 dagen  |
| Kleine stukjes vlees, braadworst, champignons, sla, bladgroente                   | max.<br>10 dagen |
| Grotere stukken vlees, kant en klaar gerechten                                    | max.<br>15 dagen |
| Gerookte worst, pekelvlees, kool                                                  | max.<br>20 dagen |
| Voorgebraden of voorgekookt vlees in grote stukken, rundvlees, wild, peulvruchten | max.<br>30 dagen |

## De kelderruimte

Instelbaar van +3 °C tot +11 °C. Wij adviseren een temperatuur van +4 °C.

## Gebruik van de kelderruimte

### In de lade:

voor het opslaan van brood en banket, klaargemaakte gerechten, conserven, gecondenseerde melk, harde kaas, koudegevoelig fruit en groente, Zuidvruchten zoals mandarijnen, bananen, ananas, meloenen, avocado's, papaya's, passievruchten, aubergines, bovendien fruit dat moet rijpen, tomaten, komkommers, groene tomaten, aardappelen.

### In de uittrekbare wagen:

voor directe consumptie gekoelde dranken.

Attentie: aangebroken flessen sekt nooit afgesloten in de kelderwagen bewaren.

Door trillingen bij het uittrekken van de kelderwagen kan de kurk er met explosieve kracht afvliegen.

## Vriesvak ontdooien

Het vriesvak wordt niet automatisch ontdooid omdat de ingevroren levensmiddelen niet mogen ontdooien. Een te dikke laag rijp of ijs vermindert de afgifte van koude aan de diepvrieswaren en verhoogt het energieverbruik. Verwijder regelmatig de laag rijp.

Attentie: Een laag rijp of ijs niet met een mes of een scherp voorwerp afschrappen. Hierdoor kunt u de koelleidingen beschadigen. Koelmiddel dat naar buiten spuit, kan vlam vatten of tot oogletsel leiden.

## Zo gaat u te werk:

1. Diepvrieswaren uit het vriesvak halen en op een koele plaats bewaren.
2. Stekker uit het stopcontact trekken resp. de zekering uitschakelen of losdraaien.
3. Apparaat laten ontdooien.
4. Vriesvak droogwrijven.
5. Apparaat weer inschakelen.
6. De diepvrieswaren er weer in leggen.

## Tips bij het ontdooien

Om het ontdooiproces te versnellen, kunt u het beste een pan met heet water in het vriesvak zetten. **Attentie:** zet de pan op een onderzetter!

**Waarschuwing: om te ontdooien nooit elektrische apparaten of open vuur gebruiken zoals verwarmingsapparaten, stoomapparaten, kaarsen, petroleumlampen e.d.**

### Attentie bij ontdooisprays:

- ontdooi-sprays kunnen explosieve gassen ontwikkelen
- ontdooi-sprays kunnen drijfgassen bevatten of oplosmiddelen die kunststof beschadigen.
- ontdooi-sprays kunnen schadelijk zijn voor de gezondheid.

**Let op de gegevens van de fabrikant op de verpakking.**

## Kelderruimte en verskoelvak worden volautomatisch ontdooid

Terwijl de koelmachine loopt, vormen zich dooiwaterdruppels of een laagje rijp op de achterwand van het verskoelvak en de kelderruimte. Dit is normaal. U hoeft de druppels niet af te wissen of de rijp af te schrapen. De achterwand wordt automatisch ontdooid. Het dooiwater wordt via het dooiwatergootje **afb. 3** opgevangen en naar de koelmachine afgevoerd, waar het verdampt.

**Attentie:** dooiwatergootje en afvoergaatje **afb. 3** regelmatig schoonmaken zodat het dooiwater kan wegllopen.

## Het apparaat schoonmaken

1. **Attentie! Stekker uit het stopcontact trekken resp. de zekering uitschakelen of losdraaien!**
2. De deurafdichting alleen met schoon water afnemen en grondig droogwrijven.
3. Het apparaat met een lauwe sopje schoonmaken. Het sop mag niet in het bedieningspaneel of de verlichting terechtkomen.
4. Om schoon te maken de kelderwagen **afb. 14** en de laden **afb. 12 en 13** uittrekken, aan de voorkant optillen en eruit halen. Uittrekbare rails eruit halen **afb. 12/A**. De ontgrendelingen in de richting van de pijl **afb. 12 A/1** trekken, uittrekbare

rails aan de voorkant optillen **afb. 12 A/2** en eruit halen.

Bij het inzetten de rails eerst in de achterste opening **afb. 12 A/3**, daarna in de voorste opening **afb. 12 A/4** plaatsen en naar beneden drukken tot ze vastklikken.

5. Filterafdekking **afb. 15** op het vochtfilter eraf halen, filter eruit nemen, met lauwe water schoonmaken en laten drogen.
6. Bij het inzetten de laden op de uittrekbare rails leggen, helemaal in de binnenruimte schuiven en iets naar beneden drukken (de laden klikken hoorbaar vast in de rails).

**Attentie! Geen stoomreinigers gebruiken! De hete stoom kan in de onder spanning staande onderdelen van het apparaat terechtkomen en kortsluiting of een elektrische schok veroorzaken! Door de stoom kunnen de kunststof oppervlakken beschadigd worden.**

Geen schoonmaakmiddelen gebruiken die zand of zuren c.q. chemische oplosmiddelen bevatten.

Dooiwatergootje en afvoergaatje **afb. 3/A** regelmatig schoonmaken zodat het dooiwater kan wegllopen. Dooiwatergootje met een stokje of iets dergelijks schoonmaken.

Zorg dat het sop niet door het afvoergaatje in de dooiwater-opvangschaal terechtkomt.

### Attentie!

Legplateaus en bakjes nooit in de afwasautomaat reinigen. Ze kunnen hierdoor vervormen!

## Energie besparen

- Het apparaat in een droge, goed te ventileren ruimte plaatsen! Niet direct in de zon of in de buurt van een warmtebron (bijv. verwarmingsradiator, fornuis). Gebruik eventueel een isolatieplaat.
- Warme gerechten en dranken eerst laten afkoelen, daarna in het apparaat plaatsen!
- De diepvrieswaren om te ontdooien in de kelderruimte leggen. Hierdoor benut u de koude van de diepvrieswaren voor het koelen van de levensmiddelen in de kelderruimte.
- De deur van het apparaat zo kort mogelijk openen!
- Een laag rijp of ijs in het vriesvak vermindert de afgifte van koude aan de diepvrieswaren en verhoogt het energieverbruik. Het apparaat bij vorming van rijp of ijs laten ontdooien!
- Let erop dat de deur van het vriesvak goed gesloten is.
- De achterkant van het apparaat af en toe met een stofzuiger of borstel reinigen om toename van het energieverbruik te voorkomen.

## Bedrijfsgeluiden

### Heel normale geluiden

**Gebrom** – de koelmachine loopt.

**Geborrel, geklok of gebruis** – het koelmiddel stroomt door de leidingen.

**Geklik** – de motor schakelt in of uit.

### Geluiden die gemakkelijk verholpen kunnen worden

#### Het apparaat staat niet waterpas

Het apparaat met behulp van een waterpas stellen. Gebruik hiervoor de schroefvoetjes of leg er iets onder.

#### Het apparaat staat tegen een ander meubel of apparaat

Het apparaat van het meubel of het apparaat ernaast wegschuiven.

#### Laden, manden of legplateaus wiebelen of klemmen

Controleer de delen die eruit gehaald kunnen worden en zet ze eventueel opnieuw in het apparaat.

#### Flessen of serviesgoed raken elkaar

De flessen of het serviesgoed los van elkaar zetten.

# Kleine storingen zelf verhelpen

## Kleine storingen zelf verhelpen:

Ga, alvorens de Servicedienst in te schakelen, aan de hand van de volgende punten eerst even na of u de storing zelf kunt verhelpen.

Als u om een monteur vraagt, en het blijkt dat hij alleen maar een advies (bijv. over de bediening of het onderhoud van het apparaat) hoeft te geven om de storing te verhelpen, dan moet u, ook in de garantietijd, de volledige kosten van dat bezoek betalen.

| Storing                                                       | Eventuele oorzaken                                      | Oplossing                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De binnenverlichting functioneert niet; de koelmachine loopt. | Het lampje is kapot.                                    | Lampje vervangen<br>1. Stekker uit het stopcontact trekken resp. zekering uitschakelen of losdraaien.<br>2. Afdekkapje naar voren eraf trekken.<br>3. Lampje vervangen <b>afb. 16/B</b> .<br>(Lampje 220–240 V wisselstroom, fitting E14, voor wattage zie het kapotte lampje). |
|                                                               | De lichtschakelaar zit klem. <b>Afb. 16/A</b>           | Controleer of er beweging in zit.                                                                                                                                                                                                                                               |
| De diepvrieswaren zijn vastgevroren.                          |                                                         | Diepvrieswaren met een bot voorwerp losmaken.<br>Geen mes of scherp voorwerp gebruiken.<br>Hierdoor kunnen de koelmiddel-leidingen of het kunststof oppervlak beschadigd worden.                                                                                                |
| Het vriesvak heeft een dikke laag rijp.                       |                                                         | Vriesvak ontdooien (zie Ontdooien). Let er altijd op dat de deur van het vriesvak goed dicht is.<br>De deur van het vriesvak moet hoorbaar vastklikken.                                                                                                                         |
| De bodem van het verskoelvak en van de kelderruimte is nat.   | De dooiwaterafvoergaatjes zijn verstopt <b>afb. 3/A</b> | Dooiwatergootjes en afvoergaatjes schoonmaken.<br>( <b>Afb. 3/A</b> , zie Schoonmaken van het apparaat)                                                                                                                                                                         |

| Storing                                                   | Eventuele oorzaken                                                                        | Oplossing                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De koelmachine wordt steeds vaker en langer ingeschakeld. | De deur van het apparaat of van het vriesvak werd te vaak geopend.                        | Deur niet onnodig openen.                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                           | Het invriezen van grotere hoeveelheden verse levensmiddelen.                              | Nooit meer dan 3 kg levensmiddelen in één keer invriezen.                                                                                                                                                                                                          |
|                                                           | De be- en ontluuchtingsopeningen zijn afgedekt.                                           | Afdekkingen verwijderen.                                                                                                                                                                                                                                           |
| De koelkast heeft geen koelcapaciteit.                    | Het apparaat is uitgeschakeld                                                             | Hoofdschakelaar indrukken <b>afb. 2/1</b>                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                           | Stroomuitval; de zekering is uitgeschakeld; de stekker zit niet goed in het stopcontact.  | Controleer of er stroom is. Controleer de zekeringen.                                                                                                                                                                                                              |
| De temperatuur in het verskoelvak is te koud.             | De deur van de diepvriesruimte is niet goed dicht.                                        | Deur van het vriesvak sluiten. De deur van het vriesvak moet hoorbaar vastklikken.                                                                                                                                                                                 |
| De temperatuur in het verskoelvak is te koud of te warm.  | De vaste instelling is te hoog of te laag ingesteld (bijv. bij vorst in het verskoelvak). | De temperatuur in het verskoelvak kan gecorrigeerd worden: hoofdschakelaar <b>afb. 2/1</b> uitschakelen. De toetsen <b>afb. 2/1</b> en <b>afb. 2/2</b> 1–2 seconden tegelijkertijd indrukken tot de knipperende indicatie „02” verschijnt (toetsen weer loslaten). |
|                                                           |                                                                                           | <b>Attentie:</b> als de toetsen per ongeluk langer werden ingedrukt, dan wordt de insteltemperatuur van het verskoelvak al veranderd.                                                                                                                              |
|                                                           |                                                                                           | Om de temperatuur in te stellen: toets <b>afb. 2/2</b> net zo vaak indrukken tot de gewenste temperatuur wordt aangegeven (in doorlopende volgorde van 2 °C tot 4 °C. Na 4 °C schakelt de indicatie op 0 °C).                                                      |
|                                                           |                                                                                           | De ingestelde temperatuur wordt in het geheugen opgeslagen. Na 1 min. schakelt de indicatie weer over op de actuele temperatuur in het verskoelvak.                                                                                                                |

---

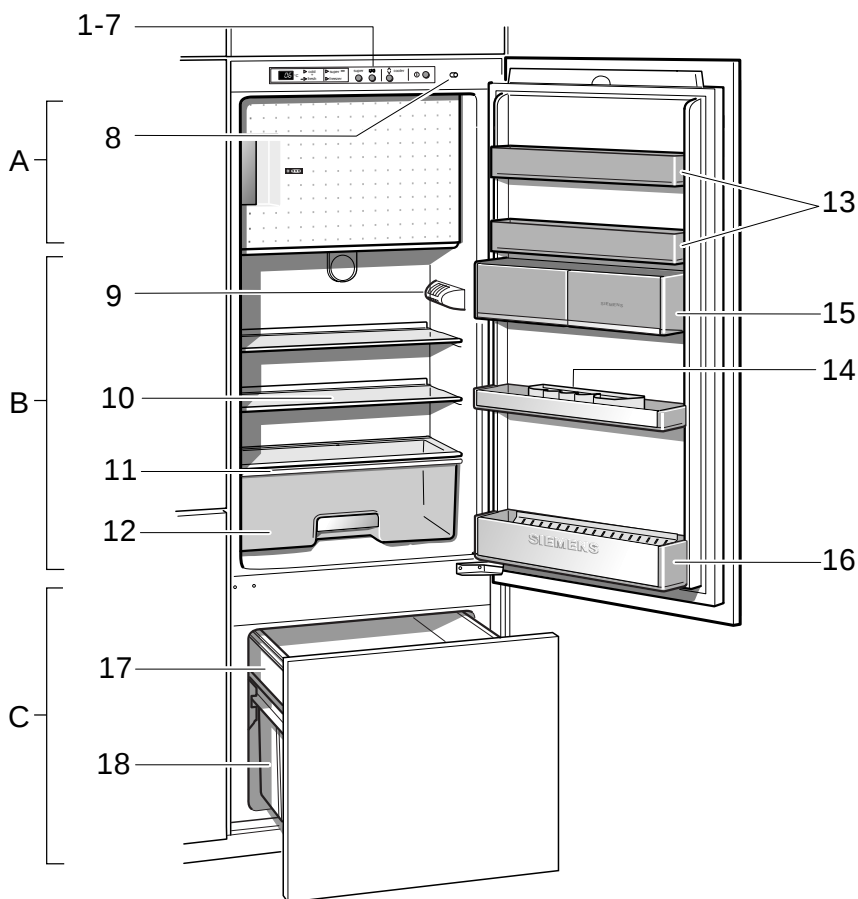
## Servicedienst

Adres en telefoonnummer van de Servicedienst kunt u vinden in het telefoonboek of in de meegeleverde brochure met service-adressen. Geef a.u.b. aan de Servicedienst het

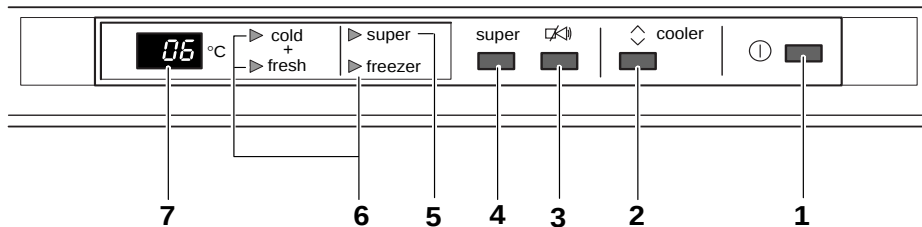
E-nummer en het FD-nummer van het apparaat op.

U vindt deze gegevens op het typeplaatje **afb. 17**.

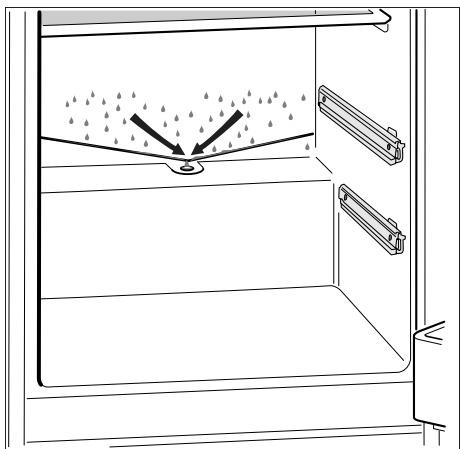
Door deze nummers aan de Servicedienst door te geven voorkomt u onnodig heen en weer rijden van de monteur en de hieraan verbonden kosten.



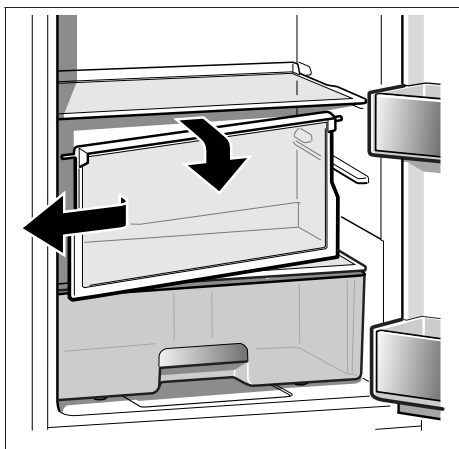
**1**



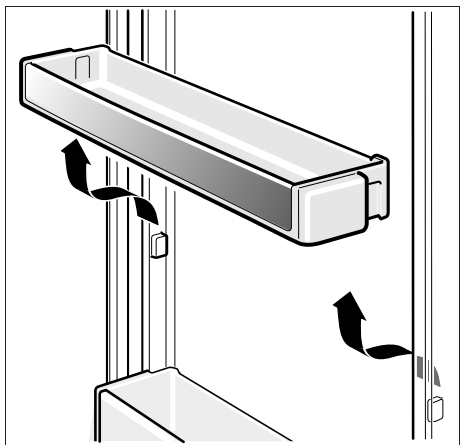
**2**



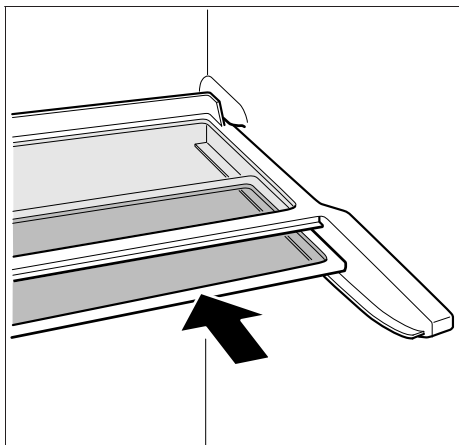
3



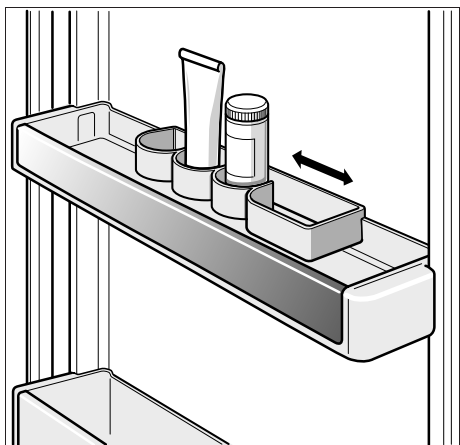
4



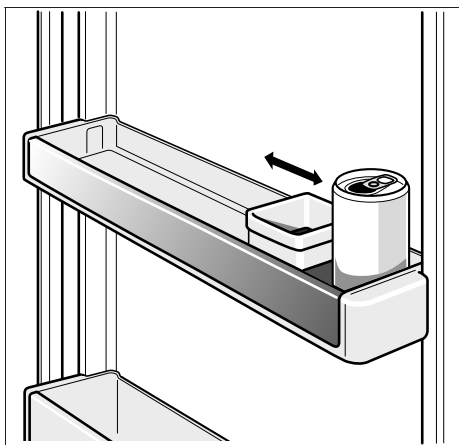
5



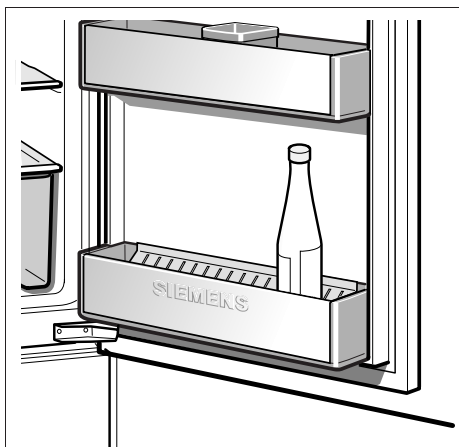
6



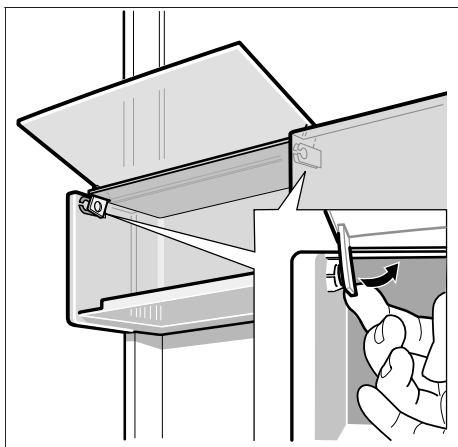
7/A



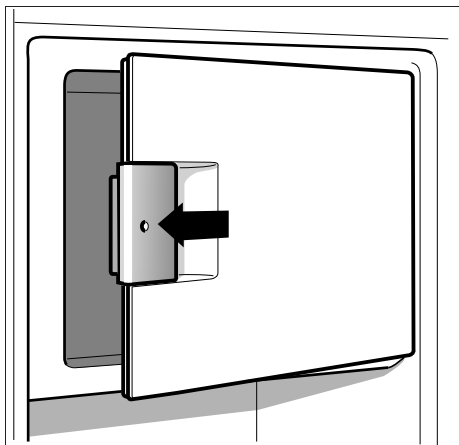
7/B



8



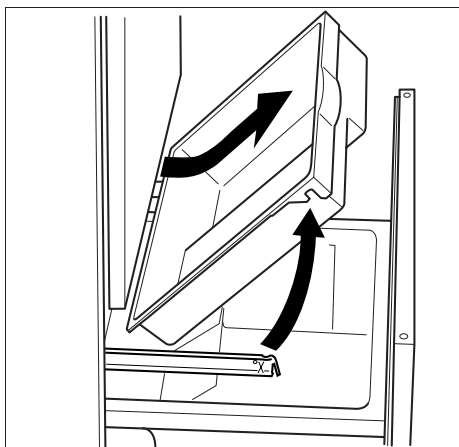
9



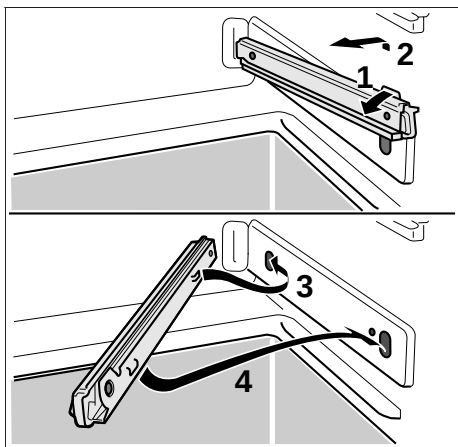
10



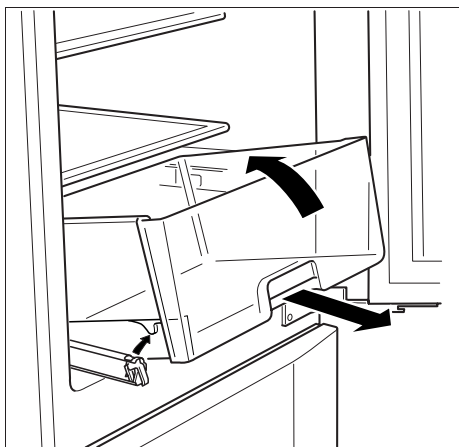
11



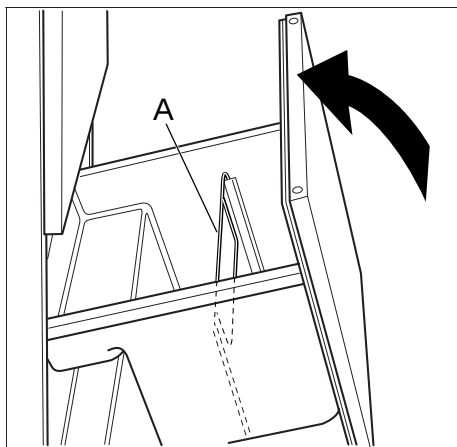
12



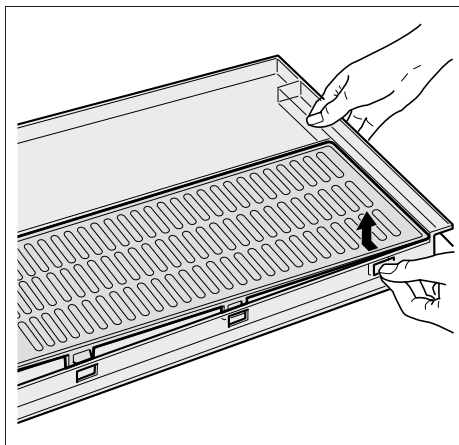
12/A



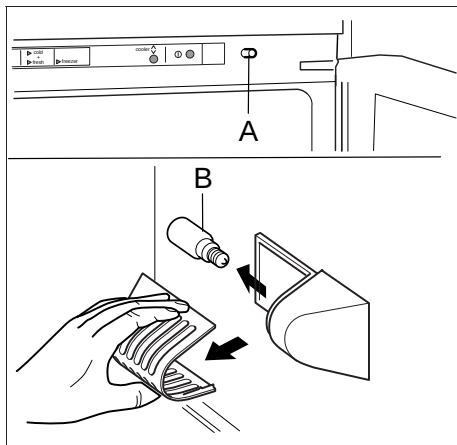
13



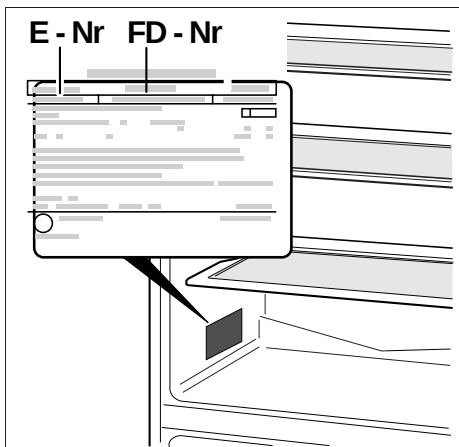
14



15



16



17

# Family Line

## 01805-2223

(EUR 0,12/Min.DTAG)

Siemens-Hausgeräte

<http://www.siemens.de/hausgeraete>

Änderungen vorbehalten.

Subject to alterations.

Sous réserve de modifications.

Salvo modifichie.

Wijzigingen voorbehouden.

Siemens-Electrogeräte GmbH  
Carl-Wery-Straße 34, 81739 München

5700 001 537 (8205) de/en/fr/it/nl